



VIVAX

Made for you

Y - DESIGN

ACP-09CH25AEYI
ACP-12CH35AEYI

CZ

Návod k použití

Záruční list / Seznam servisní míst

SK

Návod na použitie

Záručná listina / Zoznam servisov



ACP-09CH25AEYI
ACP-12CH35AEYI

CZ

Návod na použitie

Záručný list / Seznam servisní míst

Abyste mohli tento spotřebič dlouhodobě a bezpečně používat, přečtěte si prosím pozorně před začátkem používání tohoto spotřebiče návod.

Instalaci a servis spotřebiče svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.

V souvislosti s instalací této klimatizace kontaktujte autorizovaného prodejce. Nesprávná instalace může vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

Vivax nenese žádnou odpovědnost za škody, které mohou nastat v důsledku nesprávného používání spotřebiče nebo montáže a oprav provedených nekvalifikovaným servisním technikem.

Poznámka: Tento návod se používá pro více různých modelů.

Funkce popsané v návodu, které jsou označené jako "volitelné", možná nebudou fungovat na vašem modelu, v závislosti na specifikacích vašeho modelu.

VÍTEJTE!

Tento spotřebič splňuje nejvyšší standard inovativní technologií a vysokým pohodlím a účinností používání.

Pozorně si přečtěte tento návod, než začnete používat Váš nový spotřebič, a uschovejte jej na vám známé místo pro případ budoucí potřeby.

Pokud budete dodržovat návod, bude Vám nový spotřebič věrně sloužit dlouhá léta.

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A ULOŽTE JEJ NA ZNÁMÉ MÍSTO PRO PŘÍPAD, ŽE JEJ BUDETE V BUDOUCNU POTŘEBOVAT!

POKUD PRODÁVÁTE NEBO DARUJETE TENTO SPOTŘEBIČ, NEZAPOMEŇTE KE SPOTŘEBIČI PŘILOŽIT TAKÉ TENTO NÁVOD!

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Blesk se symbolem šípů uvnitř rovnostranného trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného a neizolovaného napětí, které může být dostatečně silné, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Výkřičník uvnitř rovnostranného trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých pokynů týkajících se obsluhy a údržby v dokumentu přiloženém ke spotřebiči.



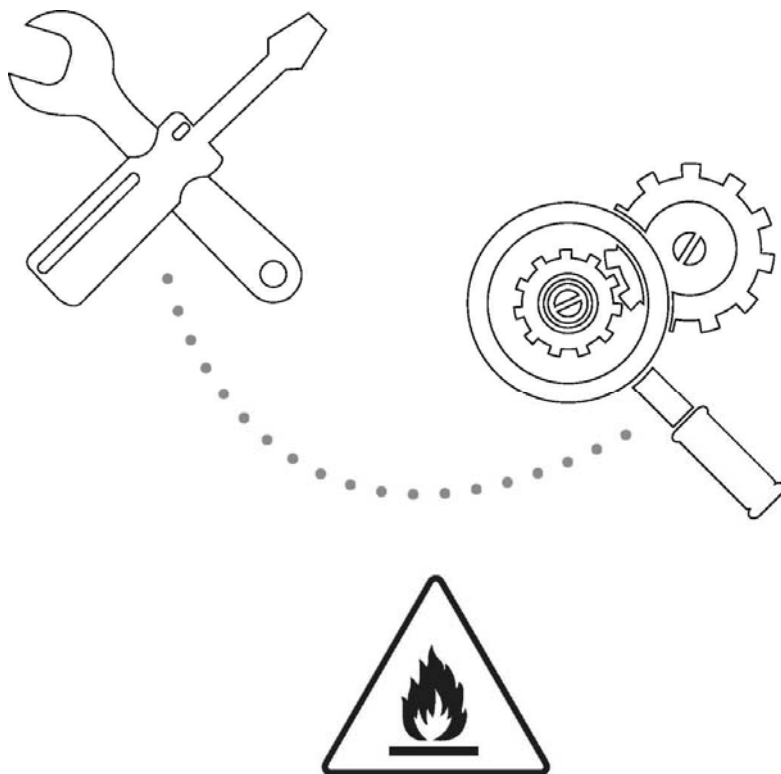
POZOR



**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM
NEOTVÍRAT**

Nedstraňujte kryt spotřebiče. Spotřebiteli není v žádném případě povoleno provádět jakékoliv opravy nebo modifikace na spotřebiči. Tento úkon přenechte kvalifikovanému servisnímu technikovi.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



UPOZORNĚNÍ:

Servis je třeba provádět způsobem, který předepisuje výrobce spotřebiče. Údržba a servis v konávané odborným personálem musejí být prováděny pod dohledem osob, která je držitelem povolení pro manipulaci s hořlavými látkami. Více podrobností naleznete v kapitole "Informace o servisu" v "NÁVODU K INSTALACI".

1. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osob, nebo pokud jim nebude poskytnut pokyn k bezpečnému používání spotřebiče a pokud si nejsou vědomi potenciálního nebezpečí, kterému jsou vystaveni během používání spotřebiče.
2. Děti musejí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
3. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem odpovědné osob, nebo pokud jim bude poskytnut pokyn k bezpečnému používání spotřebiče a pokud jsou si vědomi potenciálního nebezpečí, kterému jsou vystaveni během používání spotřebiče.
4. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem.
5. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
6. Pokud je napájecí kabel poškozený, nepoužívejte spotřebič, abyste se vhnuli potenciálně nebezpečným situacím. Kabel musí vyměnit výrobce nebo servisní technik.
7. Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Nedotýkejte se napájecího kabelu nebo síťové vidlice mokřma rukama. Nikdy spotřebič nepřemisťujte tahem za napájecí kabel a dbejte na to, aby kabel nebyl zamotaný nebo zdeformovaný.
8. Klimatizační jednotka musí být uzemněna. Chybě

nebo nedostatečné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem. Nepřipojujte uzemňovací kabel na připojovací trubk□ vodovodní instalace, vodiče hromosvodu nebo uzemněné telefonní instalace.

9. Spotřebič používejte pouze v domácnosti a pouze k účelům, ke kterým je určen.
10. Vnitřní jednotka klimatizace je určena k použití v uzavřeném prostoru. Nev□stavujte vnitřní jednotku nebo dálkový ovladač dešti nebo vlhkému prostředí. To může způsobit provozní problém□ krátký spoj nebo požár.
11. Neumísťujte vnitřní jednotku tam, kde b□ b□a v□stavena přímému slunečnímu světlu nebo velkému množství prachu.
12. Nebraňte vstupu nebo výstupu vzduchu z otvorů spotřebiče, neboť to může vést ke snížení účinnosti provozu nebo nefunkčnosti spotřebiče.
13. Ab□ste zabránili riziku možného úrazu elektrickým proudem, dbejte na to, ab□ se na spotřebič nebo jeho součásti nev□dila žádná tekutina, a nikd□ neponořujte napájecí kabel nebo síťovou vidlici do vod□ nebo jakékoli jiné tekutin□
14. Spotřebič nesmí být používán s prodlužovacími kabel□ elektrickými rozdvojkami a nesmí sdílet stejný napájecí kabel nebo jistič s ostatními elektrickými spotřebiči.
15. Používejte pouze odpovídající a nepoškozenou síťovou zásuvku a napájecí kabel.
16. Neumísťujte klimatizaci do blízkosti hořlavých pl□nů nebo tekutin, neboť b□ mohlo dojít ke vzniku požáru. Vzdálenost klimatizace od takových instalací musí být nejméně 1 m.

17. Nepoužívejte hořlavé spreje jako je lak na vlas, lak nebo barva v blízkosti klimatizace, abychom nedošlo k požáru nebo výbuchu.
18. Neumísťujte klimatizaci do místnosti, která je hodně vlhká (např. koupelna nebo prádelna), abychom nedošlo k úrazu elektrickým proudem, což bychom mohlo způsobit závažné poškození spotřebiče.
19. Nestrkejte prst nebo jakékoli jiné předmět do vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu. Ventilátor spotřebiče se otáčí velkou rychlostí a mohou způsobit vážná zranění.
20. Nedotýkejte se lamel usměrňujících proudění vzduchu, pokud je spotřebič v provozu. Pohyblivé lamely vám mohou skřípnout prst nebo může dojít k poškození lamel.
21. Montáž, údržba a servis musí být proveden kvalifikovaným servisním technikem. Chybná instalace, montáž a údržba spotřebiče mohou způsobit nehodu a nebezpečné situace.
22. Nepoužívejte součásti a příslušenství, které nedoporučuje výrobce spotřebiče, neboť mohou být příčinou nehod a závad spotřebiče.
23. K čištění nepoužívejte parní čistič.
24. Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, odpojte spotřebič z napájení tak, že odpojíte síťovou vidlici ze zásuvky nebo přerušíte elektrický okruh jističem.
25. Spotřebič musí být odpojený z napájení po dobu čištění, údržby nebo opravy.
26. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
27. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům než k těm, ke kterým je určen.

Elektrické zapojení

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na etiketě spotřebiče odpovídá napětí vaší elektrické sítě.

Síťová vidlice musí být zapojena pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz.

Tento spotřebič musí být zapojen pouze do správně uzemněné elektrické zásuvky.

Pozor!

V podmínkách špatných dodávek elektrické energie, nebo pokud je síť přetížená, může při spuštění klimatizace dojít k poklesu napětí. To může ovlivnit provoz ostatních spotřebičů zapojených k téže elektrické instalaci (např. snížení intenzity světla žárovek).

Pokud je hlavní impedance $Z_{max} < 0,22 \text{ Ohm}$, takovéto problémy se neočekávají.

V případě potřeb se můžete obrátit na svého místního dodavatele elektrické energie, ab vám poskytl další informace.

- Pokud je klimatizace stále zapojena do sítě fixní přípojkou, musí mít vypínač, který odpojí všechny póly od sítě, přičemž minimální vzdálenost mezi kontakty v rozpojeném stavu je 3 mm.
- Pokud je klimatizace stále zapojena do sítě fixní přípojkou, vybavovací proud (RCD) v rozpojeném stavu smí být maximálně 10mA. Ve fixní přípojce musí být instalován proudový chránič, jehož vybavovací proud

musí být nejméně 1,5krát větší než maximální jmenovitý proud v elektrickém obvodu.

- Spotřebič musí být instalován v souladu s místními předpisy a zákonem.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla síťová zásuvka pro napájení spotřebiče vždy dostupná.

Upozornění

- Je přísně zakázáno vypouštět chladicí pliny do atmosféry při údržbě nebo odinstalaci klimatizace. Instalaci, odinstalaci nebo opravu spotřebiče musí provádět autorizovaný servis.
- Spotřebič umístěte ve výšce nejméně 2,3 m nad podlahou.
- Na spotřebiči neprovádějte žádné jiné úkony kromě čištění a uživatelské údržby. Nepokoušejte se spotřebič opravovat, nastavovat nebo měnit součásti uvnitř spotřebiče. Pro provedení servisních úkonů kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

Vysvětlení symbolů zobrazených na venkovní nebo vnitřní jednotce

	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol upozorňuje na to, že se ve spotřebiči nacházejí hořlavé látky. Pokud tyto látky uniknou a budou vstaveny ohni, existuje zde nebezpečí požáru.
	POZOR	Tento symbol znamená, že je třeba pozorně si přečíst návod k použití.
	POZOR	Tento symbol znamená, že s tímto spotřebičem musí při instalaci manipulovat odborná osoba.
	POZOR	
	POZOR	Tento symbol znamená, že všechny informace jsou dostupné v návodu k obsluze.

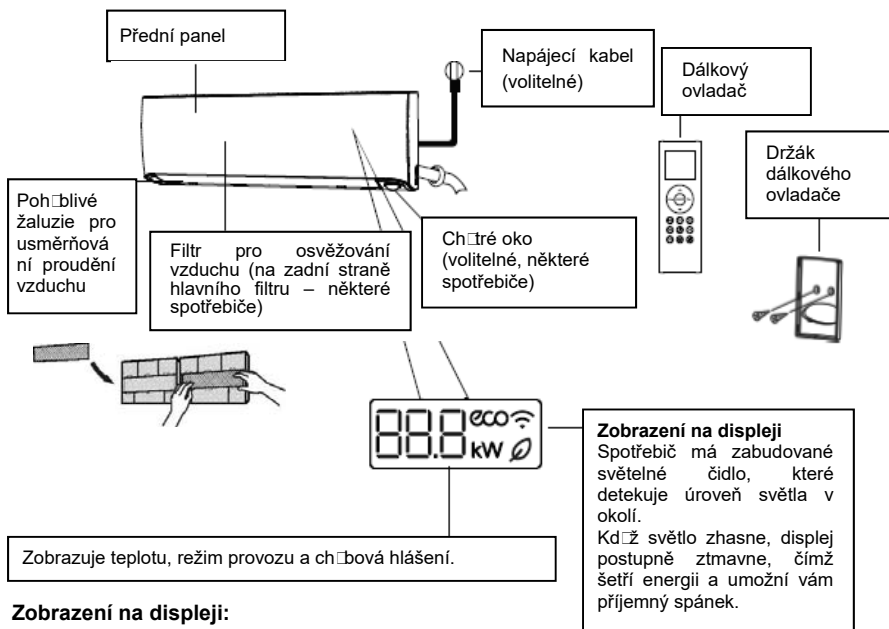
Upozornění a návod k obsluze

- Nevystavujte se po delší dobu přímému proudění chladného vzduchu. To může způsobit vážné zdravotní problémy.
- Během provozu klimatizace zavřete okna a dveře v místnosti, abyste co nejúčinněji používali svůj spotřebič a snížili nadbytečnou spotřebu elektrické energie.
- Účinnost provozu spotřebiče může být snížena, pokud jsou filtry ve spotřebiči silně znečištěné. Pravidelně filtry čistěte.
- Je zakázáno stát, nebo pokládat jakékoli předměty na venkovní jednotku. V žádném případě nedovolte dětem

sedět nebo stát na venkovní jednotce.

- Na klimatizaci nastavte vhodnou teplotu, zvláště pokud v místnosti pobývají starší osob, děti nebo domácí mazlíčci. Všeobecným pravidlem je, že rozdíl venkovní a vnitřní teploty neměl být větší než od 5°C.
- V případě, že se při provozu spotřebiče vyskytnou problémy způsobené vnějším prostředím, jako je provoz mobilního telefonu, prosíme vás, abyste vypnuli spotřebič (přerušili napájení) a znovu klimatizaci zapnuli po několika minutách.
- Nepoužívejte klimatizaci k ochlazování nebo vytápění místností, v nichž přechováváte precizní stroje, potraviny, barvy a podobné materiály, které vyžadují speciální regulaci vlhkosti a teploty, neboť by mohlo dojít ke změnám v jejich kvalitě.
- Pokud se klimatizace používá delší dobu, občas provětrejte místnost s okny otevřenými dokořán.

Popis spotřebiče



Zobrazení na displeji:

Zobrazí se na 3 vteřiny **00** pokud je:

- Nastaveno odpočítávání času (Timer)
- Zapnutý režim OSVĚŽOVÁNÍ, KÝVÁNÍ LAMEL, TURBO nebo TICHÝ provoz.

Zobrazí se na 3 vteřiny **0F** pokud není:

- Nastaveno odpočítávání času
- Zapnutý režim OSVĚŽOVÁNÍ, KÝVÁNÍ LAMEL, TURBO nebo TICHÝ provoz.

CF • Když je zapnuto ohřívání vzduchu

df • Při funkci odmrazování

SC • Když spotřebič provádí automatické čištění (některé spotřebiče)

FP • Když je zapnuto vytápění při 8 stupních (některé spotřebiče)

BB • Když je zapnutá funkce ECO (některé spotřebiče)

Když je zapnutý režim ECO, na displeji se zobrazuje text "E - C - O":
(některé spotřebiče)

- Kdž je aktivován bezdrátový režim provozu (některé spotřebiče)
- ECO • Kdž je aktivována funkce ECO
- °C • Symbol svítí v závislosti na zvoleném režimu provozu (některé spotřebiče)
 - V režimu Chlazení a Vysoušení: zobrazení bude v modré barvě
 - V režimu Topení: zobrazení bude v červené barvě
 - V režimu Ventilátoru bude spotřebič zobrazovat teplotu v místnosti.
 - V ostatních režimech provozu bude spotřebič zobrazovat nastavení teplot

Stisknutím tlačítka LED na dálkovém ovladači vypnete displej.

Opětovným stisknutím tlačítka LED zobrazíte momentální teplotu v místnosti, po třetím stisknutí se zobrazí momentální využívaný výkon při provozu spotřebiče a po čtvrtém stisknutí se znovu zobrazí nastavení teplot.

POZNÁMKA: Návod k obsluze dálkového ovladače s infračervenými paprsky není součástí návodu k obsluze spotřebiče.

Dosažení optimálního provozu

Optimálního provozu spotřebiče v režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ nebo VYSOUŠENÍ je možné dosáhnout při teplotách uvedených v přiložené tabulce. Pokud se spotřebič používá mimo toto rozpětí teplot, aktivují se příslušné ochranné funkce, což může způsobit nižší účinnost provozu a větší spotřebu elektrické energie.

	CHLAZENÍ	TOPENÍ	VYSOUŠENÍ	PRO SPOTŘEBIČE S TOPNÝM TĚLESEM VE VENKOVNÍ JEDNOTCE
Teplota místnosti	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)	
Venkovní teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	Kdž je venkovní teplota nižší než 0°C (32°F), doporučujeme, abyste nechali síťovou vidlici v zásuvce, abyste zajistili nepřetržitý provoz zařízení.
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pro systém chlazení s nízkými teplotami)			
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Pro speciální tropické model)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Pro speciální tropické model)	

PRO SPOTŘEBIČE S TOPNÝM TĚLESEM VE VENKOVNÍ JEDNOTCE

Kdž je venkovní teplota nižší než 0°C (32°F), doporučujeme ponechat síťovou vidlici v

zásuvce, abyste zajistili nepřetržitý provoz zařízení.

Pro spotřebiče s kompresorem s fixní rychlostí

	CHLAZENÍ	TOPENÍ	VYSOUŠENÍ
Teplota místnosti	16°-32°C (60°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	13°-32°C (55°-90°F)
Venkovní teplota	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	18°-43°C (64°-109°F) 18°-43°C (64°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Pro systém chlazení s nízkými teplotami)		
	18°-54°C (64°-129°F) Pro speciální tropické model		18°-54°C (64°-129°F) (Pro speciální tropické model)

Pro další optimalizaci Vašeho spotřebiče proveďte následující:

Zavírejte okna a dveře.

Omezte spotřebu elektrické energie pomocí funkce Timer (ČASOVAČ), kterou nastavíte čas zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.

Neblokujte vstupní nebo výstupní otvor vzduchu.

Pravidelně kontrolujte a čistěte vzduchové filtry.

Podrobné vysvětlení každé funkce najdete v Návodu k obsluze dálkového ovladače.

OSTATNÍ CHARAKTERISTIKY

- Automatické opětovné spuštění**

Pokud dojde k výpadku elektrické energie, po obnovení dodávky se spotřebič automaticky znovu spustí a zachová si předchozí nastavení.

- Topení při nízkých teplotách**

Pokročilá technologie invertoru umožňuje zařízení udržet i t nejextrémnější povětrnostní podmínky. Díky tomu můžete používat vytápění, i když venkovní teplota klesne pod -30°C (-22°F).

- Chlazení spotřebiče**

Funkce chlazení umožňuje, aby spotřebič chladil místnost s nastavenou úrovní teplot od -15°C (5°F).

- Funkce Chytrého oka (některé spotřebiče)**

Systém můžete chytře ovládat pomocí funkce "Chytré oko". Tato funkce umožňuje detekovat aktivitu osob v místnosti. Proudění vzduchu je možné nasměrovat v opačném směru než se nacházejí osoby nebo v jejich směru. V režimu chlazení,

pokud se v místnosti déle než 30 minut nenacházejí žádné osob¹, spotřebič automatick² sníží frekvenci (výkon), ab³ se ušetřila energie (pouze inverter model⁴). Pokud jste nepřítomní 2 hodin⁵, spotřebič se automatick⁶ v⁷ypne. Po vašem návratu do místnosti se spotřebič automatick⁸ zapne. Kd⁹ž teplota v místnosti dosáhne hodnot¹⁰ v¹¹šší než 32°C, deaktivuje se funkce, při které v¹²cházející proud vzduchu sleduje určitou osobu v místnosti.

- **Bezdrátové ovládání (některé spotřebiče)**

Bezdrátové ovládání vám umožňuje ovládat Vaši klimatizaci prostřednictvím mobilního zařízení a bezdrátové sítě.

Pro přístup k USB zařízení, výměnu nebo údržbu je třeba kontaktovat osob¹, které jsou k tomu kvalifikované.

- **Paměť pro polohu lamel usměrňujících proudění vzduchu (některé spotřebiče)**

Při zapnutí spotřebiče se lamel¹ automatick² nastaví do stejné poloh³ jako při předchozím spuštění.

- **Detekce úniku chladicího média (některé spotřebiče)**

Vnitřní jednotka automatick¹ zobrazí písmena "EC", pokud zjistí únik chladicího média.

- **Prevence vzniku plísní (některé spotřebiče)**

Kd¹ž v²ypnete funkce CHLAZENÍ, AUTOMATICKÉ CHLAZENÍ nebo VYSOUŠENÍ, klimatizace bude pokračovat v provozu při velmi nízkém výkonu, ab³ mohla být v⁴sušena vlhká místa a zabránilo se tak vzniku plísně.

- **Funkce osvěžování vzduchu (některé spotřebiče)**

Novativní Air Magic technologie účinným způsobem odstraňuje bakterie, vir¹ mikrob² a další škodlivé látk³ a osvěžuje vzduch.

- **Detekce vlhkosti**

Dí¹ ch²trému senzoru spotřebič nedetekuje pouze teplotu, nýbrž i vlhkost v místnosti. Můžete si v³brat úroveň vlhkosti, která vám nejvíce v⁴hovuje.

Podrobné v¹světlení pokročilých funkcí Vašeho spotřebiče (jako je TURBO režim provozu a funkce automatického čištění) najdete v **Návodu k obsluze dálkového ovladače**.

POZNÁMKA K ILUSTRACÍM

Účelem obrázků v tomto návodu je popis spotřebiče. Skutečný vzhled Vaší vnitřní jednotk¹ se může mírně lišit. Funkce spotřebiče zůstávají stejné.

Nastavení úhlu proudění vzduchu

- **Vertikální proudění vzduchu (volitelné)**

Kd¹ž je spotřebič zapnutý, použijte tlačítko **SWING (vertikální proudění vzduchu)**, ab²ste nastavili směr proudění vzduchu.

1. Stisknutím tlačítka **SWING (vertikální proudění vzduchu)** na dálkovém ovladači aktivujete lamelu. Pokaždé kd¹ž stisknete tlačítko, lamela se posune o

6°. Mačkejte tlačítko, dokud nedosáhnete požadované pozice lamel pro nasměrování proudu vzduchu (viz. obr. A)

- Abyste se lamela neustále pohybovala shora dolů, stiskněte a podržte tlačítko **SWING (vertikální proudění vzduchu)** 2 vteřiny. Opětovným stisknutím zastavíte automatickou funkci.

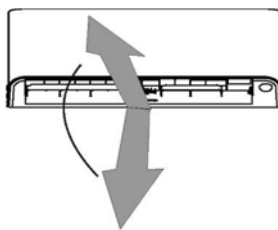


Fig. A

• **Horizontální proudění vzduchu (volitelné)**

Když je spotřebič zapnutý, použijte tlačítko **SWING (horizontální proudění vzduchu)**, abyste nastavili směr proudění vzduchu.

- Stisknutím tlačítka **SWING (horizontální proudění vzduchu)** na dálkovém ovladači aktivujete nasměrování proudění vzduchu. Při každém stisknutí se lamela posune o 6°. Mačkejte tlačítko, dokud nedosáhnete požadované pozice (viz. obr. B).
- Abyste se lamela neustále pohybovala vlevo a vpravo, stiskněte a podržte tlačítko **SWING (horizontální proudění vzduchu)** 2 vteřiny. Opětovným stisknutím zastavíte automatickou funkci.

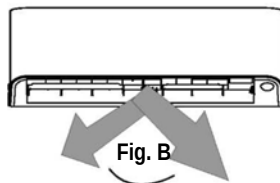


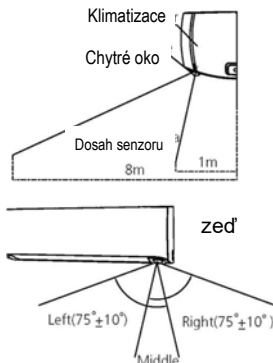
Fig. B

POZNÁMKA K LAMELÁM USMĚRŇUJÍCÍM PROUDĚNÍ VZDUCHU

Lamelami usměrňujícími proudění vzduchu nepohybujte ručně, abyste nenarušili jejich chod. Pokud k tomu dojde, vypněte spotřebič, odpojte jej ze zásuvky na několik vteřin a poté jej znovu zapněte. Tímto způsobem opět uvedete lamelu do provozu.

• **Funkce Chytré oko**

Když je spotřebič zapnutý, stiskněte tlačítko pro aktivaci „Chytrého oka“ na dálkovém ovladači, aby proudění vzduchu sledovalo osobu v místnosti, nebo aby bylo proudění vzduchu nasměrováno v opačném směru od osob v místnosti. Chytré oko může detekovat aktivitu osob v místnosti a nastavit vodorovný úhel výfuku vzduchu, aby mohlo přizpůsobit svůj směr výfuku vzduchu k osobám nebo od osob nacházejících se v místnosti.



($30 \pm 10^\circ$)
Příklady: Je zjištěna teplota 25°C . Rozpětí detekce se liší v závislosti na úrovni teploty v místnosti.

POZNÁMKA: Funkce Chytré oko je dostupná pouze pro jednu místnost. Pokud stisknete tlačítko **SWING** na dálkovém ovladači, tato funkce se sama automaticky vypne.

POZOR

Nestrkejte prst do blízkosti nebo přímo do otvorů pro výstup vzduchu ani do částí pro přívod vzduchu na boční straně spotřebiče. Rychlost ventilátoru může způsobit

vznik těžkých zranění.

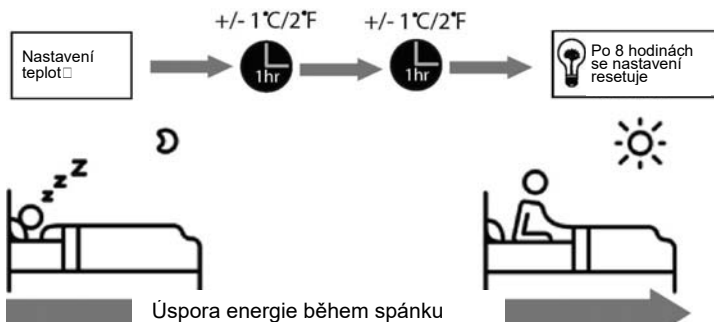
Funkce Spánek

Funkce Spánek se používá ke snížení spotřeby energie, zatímco spíte (a nepotřebujete stejné nastavení teploty abyste Vám bylo příjemně). Tuto funkci lze aktivovat pouze prostřednictvím dálkového ovladače.

Stisknete tlačítko **SLEEP**, když chcete jít spát. V režimu CHLAZENÍ spotřebič zvýší teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodině a znovu ji zvýší o 1°C (2°F) po uplynutí další hodiny. V režimu TOPENÍ spotřebič sníží teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodině a znovu ji sníží o 1°C (2°F) po uplynutí další hodiny. Dokud je tato funkce aktivní, rychlost ventilátoru je nižší.

Nové nastavení teploty potrvá 6 hodin, po kterých spánek spotřebiče končí a spotřebič se vrací k předchozímu režimu provozu, avšak teplota zůstává stejná.

Poznámka: Funkce SPÁNEK není dostupná v režimu provozu VENTILÁTOR (FAN) ani VYSOUŠENÍ (DRY)



Ruční ovládání (bez dálkového ovladače)

Obsluha spotřebiče bez dálkového ovladače

V případě, že Váš dálkový ovladač nefunguje, můžete spotřebič ovládat také ručně pomocí tlačítka **MANUAL CONTROL (Ruční ovládání)**, které se nachází na vnitřní jednotce. Je třeba vzít v úvahu, že ruční ovládání nepředstavuje dlouhodobé řešení a že se doporučuje obsluha spotřebiče pomocí dálkového ovladače.

PŘED ZAČÁTKEM RUČNÍHO OVLÁDÁNÍ

Jednotku je třeba před začátkem ručního ovládání vypnout.

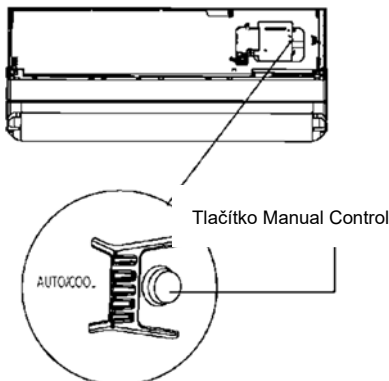
Ruční ovládání spotřebiče:

1. Zvedněte přední panel vnitřní jednotky, dokud neuslyšíte doprovodný zvuk a přední panel se nezastaví v této poloze.
2. Podle vobrazení najděte na pravé straně tlačítko **MANUAL CONTROL**.
3. Stiskněte jednou tlačítko **MANUAL CONTROL**, abyste aktivovali režim provozu **FORCED AUTO** (vynucený automatický režim provozu).
4. Znovu stiskněte tlačítko **MANUAL CONTROL**, abyste aktivovali režim provozu **FORCED COOLING** (vynucené chlazení).
5. Stiskněte tlačítko **MANUAL CONTROL** potřetí, abyste vypnuli spotřebič.

6. Zavřete přední panel spotřebiče.

POZOR

Tlačítko pro ruční ovládání je určené k testování a ovládání v nouzových případech. Prosíme vás, abyste tuto funkci nepoužívali kromě případu, že ztratíte dálkový ovladač, nebo je to nezbytně nutné. Abyste se vrátili do normálního provozního režimu, aktivujte spotřebič pomocí dálkového ovladače.



Čištění a údržba

Čištění vnitřní jednotky



PŘED ČIŠTĚNÍM A ÚDRŽBOU VŽDY VYPNĚTE KLIMATIZACI A ODPOJTE SÍTOVOU VIDLICI ZE ZÁSUVKY.



POZOR

K čištění spotřebiče použijte pouze měkký a suchý hadřík. Pokud je spotřebič silně znečištěný, navlhčete hadřík teplou vodou.

- **Nepoužívejte** chemikálie nebo chemicky ošetřené tkaniny k čištění spotřebiče.
- **Nepoužívejte** benzín, ředidlo do barev, leštidlo nebo jiné roztoky k čištění spotřebiče, neboť mohou způsobit popraskání a deformace plastového povrchu.
- **Nepoužívejte** vodu, jejíž teplota je vyšší než 40°C (104°F) k čištění předního panelu, neboť by mohlo dojít k deformacím nebo ztrátě barvy na panelu.

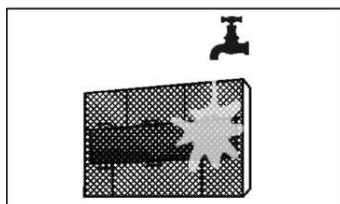
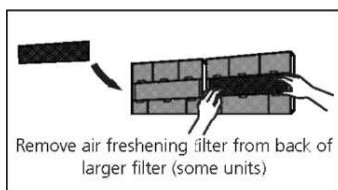
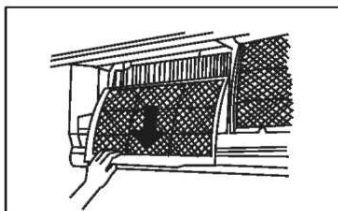
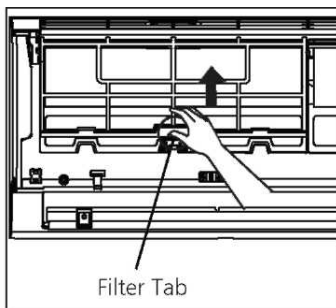
Čištění vzduchového filtru

Zanesená klimatizace může pracovat se sníženou účinností a může poškodit Vaše zdraví. Filtr je třeba čistit každé dva týdny.

1. Zdvihněte přední panel vnitřní jednotky.
2. Nejprve stiskněte jazýček na okraji filtru, abyste jej uvolnili, a poté jej nadzdvihněte a vytáhněte směrem k sobě.
3. Vytáhněte filtr ze spotřebiče.
4. Pokud má váš spotřebič malý filtr pro osvěžování vzduchu, sejměte jej z velkého filtru. Tento filtr očistěte ručním vysavačem.
5. Velký filtr omýjte teplou vodou a mýdlem. Dbejte na to, abyste používali jemné čisticí prostředky.
6. Filtr opláchněte čistou vodou a otřepjte přebývající vodu.
7. Filtr osušte v chladné a suché místnosti, nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.
8. Poté, co se osušil, na něj připevněte malý filtr a vsuňte jej zpět do vnitřní jednotky klimatizace.
9. Zavřete přední panel spotřebiče.

**POZOR**

Nedotýkejte se filtru (Plasma) nejméně 10 minut po v­pnutí spotřebiče.

**POZOR**

Před výměnou nebo čištěním filtru v­pněte spotřebič a odpojte síťovou vidlici ze zásuvk­

- Při v­tahování filtru se nedotýkejte

kovových dílů výparníku spotřebiče. Mohli b­ste se pořezat o ostré kovové hran­

- Nečistěte vodou vnitřek spotřebiče, ab­ste nepoškodili izolaci a nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Filtr při sušení nev­stavujte přímému slunečnímu světlu, ab­ se nezdeformoval.

Upozornění na vzduchový filtr (volitelné)

Upozornění na čištění vzduchového filtru

Po 240 hodinách provozu spotřebiče se na displeji objeví "CL." To je upozornění na čištění filtru. Po 15 vteřinách se zobrazí předchozí ob­klé informace.

Ab­ste znovu nastavili upozornění, stiskněte tlačítko **LED** na dálkovém ovladači 4krát, nebo stiskněte tlačítko **MANUAL CONTROL** 3krát. Pokud upozornění znovu nenastavíte, na displeji se při příštím zapnutí spotřebiče znovu zobrazí "CL".

Upozornění na výměnu vzduchového filtru

Po 2880 hodinách provozu spotřebiče se na displeji zobrazí "nF." To je upozornění na výměnu filtru. Po 15 vteřinách se znovu zobrazí předchozí informace.

Ab­ste znovu nastavili upozornění, stiskněte tlačítko **LED** na dálkovém ovladači 4krát, nebo stiskněte tlačítko **MANUAL CONTROL** 3krát. Pokud upozornění znovu nenastavíte, na displeji se při příštím zapnutí spotřebiče znovu zobrazí "nF".

POZOR

Údržbu a čištění venkovní jednotk­ musí provést kvalifikovaný servisní technik.

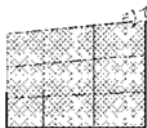
Veškeré oprav­ musí provádět kvalifikovaný prodejce nebo servisní technik.

Údržba – Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat.

Pokud plánujete, že spotřebič nebudete delší dobu používat, proveďte následující:



Zapněte režim Ventilátor (FAN), dokud se spotřebič zcela neосуší.



Včistěte všechno
filtr

obdobím častého používání proveďte následující:



Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kabel



Včistěte všechno
filtr



Vpněte spotřebič a odpojte síťovou vidlici ze zásuvky



Vjměte baterie z dálkového ovladače.



Zkontrolujte, zda někde neuniká tekutina



Vměňte baterie



Zkontrolujte zda nejsou zablokované vstupní a výstupní otvor vzduchu



Údržba a pravidelná kontrola

Po delším období nepoužívání nebo před

Obsluha

Ovládání pomocí dálkového ovladače

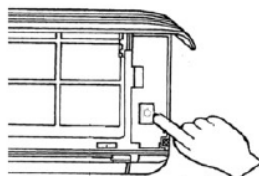
Přečtěte si kapitolu "Dálkový ovladač".

Ruční ovládání

Ruční zapnutí

Pokud dálkový ovladač nefunguje nebo vám není dostupný, můžete klimatizaci zapnout ručně následujícím způsobem:

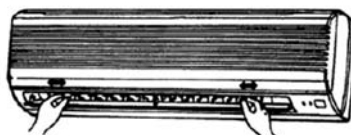
1. Pokud je spotřebič v provozu, můžete jej vypnout stisknutím tlačítka "Auto", které se nachází pod panelem vnitřní jednotky.
2. Pokud chcete spotřebič zapnout, stiskněte tlačítko "Auto". Spotřebič začne pracovat v režimu Auto a v závislosti na teplotě v místnosti bude chladit nebo topit.



Nastavení směru proudění vzduchu

1. Nastavení horizontálního proudění vzduchu

Otáčením vertikálních lamel vpravo/vlevo nastavte horizontální proudění vzduchu, jak je znázorněno na obrázku.



Poznámka:

- Nastavte horizontální proudění vzduchu před spuštěním klimatizace. Nestrkejte prst dovnitř spotřebiče, pokud je spotřebič v provozu.
- Pokud má váš spotřebič funkci nastavení horizontálního proudění vzduchu prostřednictvím dálkového ovladače, přečtěte si kapitolu "Dálkový ovladač", abyste nastavili směr proudění vzduchu.

2. Nastavení vertikálního proudění vzduchu (nahoru-dolů)

Přečtěte si kapitolu "Dálkový ovladač".



Poznámka:

- Vždy nastavujte vertikální směr proudění vzduchu dálkovým ovladačem. Pokud budete silou ručně otáčet horizontální lamelou, může dojít k závadě nebo poškození lamel.
- Pokud jste v nějakém případě nuceni ručně nastavit směr vertikálního proudění vzduchu (dálkový ovladač nefunguje nebo vám není dostupný), proveďte to s velkou opatrností a nepoužívejte příliš velkou sílu při otáčení lamel.
- Když se klimatizace vypne, lamela usměrňující vertikální proudění vzduchu se automaticky zavře.

Poznámky

Abyste zabránili nebezpečí zranění nebo vzniku škod, věnujte před spuštěním klimatizace pozornost následujícím:

Před použitím zkontrolujte

1. Zkontrolujte, zda je napájecí a uzemňovací kabel správně zapojený.
2. Zkontrolujte, zda jsou filtry ve vnitřní jednotce správně vložené a nepoškozené.
3. Zkontrolujte, zda vstupní a výstupní otvor vzduchu na vnitřní a venkovní jednotce nejsou zablokované.
4. Zkontrolujte čistotu a průchodnost filtrů vnitřní jednotky. Podle potřeb vyčistěte filtry podle pokynů v kapitole "Údržba".
5. Zkontrolujte venkovní jednotku a nosič, na kterém je jednotka upevněna. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte prosím neprodleně autorizované servisní centrum.

Bezpečnostní upozornění

Abyste klimatizaci používali správně a bezpečným způsobem, zkontrolujte v níže uvedené tabulce rozpětí provozní teploty pro váš spotřebič. Při překročení hraniční teploty se může aktivovat systém automatické ochrany.

Účinnost chlazení nebo topení bude snížena nebo spotřebič přeruší provoz.

Klimatizace možná nebude pracovat nebo bude pracovat se sníženou účinností, pokud budou překročeny teploty uvedené v tabulce níže:

Chlazení	Venkovní teplota	> 47°C
	Vnitřní teplota	< 18°C
Topení	Venkovní teplota	> 30°C < -15°C
	Vnitřní teplota	> 30°C

Likvidace spotřebiče a přátelský vztah k životnímu prostředí



Výrobek označené tímto symbolem patří do skupiny elektrických a elektronických zařízení (EE výrobek) a nesmějí být vyhazován společně se směsným domácím nebo nadrozměrným odpadem.

Správným postupem, likvidací a recyklací výrobku zabráníte potenciálním negativním důsledkům na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou nastat v případě neadekvátní likvidace nebo odhození tohoto výrobku.

Se žádostí o více informací o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku se obraťte na M SAN Grup, váš místní úřad pro likvidaci nebezpečného odpadu nebo obchod, v němž jste spotřebič zakoupili. Více informací můžete najít na www.elektrootpad.com a info@elektrootpad.com nebo na čísle 062 606 062.

Likvidace prázdných baterií



Ověřte si místní předpis v souvislosti s likvidací prázdných baterií, nebo zavolejte místní uživatelskou službu, abyste získali pokyny o likvidaci starých a prázdných baterií.

Baterie z tohoto výrobku se nesmějí odhazovat společně se směsným domácím odpadem. Staré baterie odevzdejte na speciálních místech pro likvidaci použitých baterií, která se nacházejí ve všech prodejních místech, kde můžete koupit baterie.

Poznámky týkající se chladicího plynu R410A

N 842/2006: Vaše klimatizace obsahuje chladicí plyn R410 jako chladicí médium v uzavřeném chladicím okruhu.

V souladu s Nařízením 842 / EZ / 2006, článek 7 (1) nařizuje: **Nevypouštějte plyn R410 do atmosféry!**

R410 je fluorovaný skleníkový plyn uvedený v Kjótském protokolu, jehož hodnota skleníkového potenciálu je (GWP) = 2088.

Poznámky týkající se chladicího plynu R32

Pozor: Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály

UPOZORNĚNÍ: Servis je třeba provádět způsobem, který předepisuje výrobce spotřebiče. Kvalifikovaný personál musí provádět údržbu a servis pod dohledem osob, která je držitelem povolení pro manipulaci s hořlavými látkami. Více informací se dočtete v kapitole "Informace o údržbě" v "POKYNECH K INSTALACI".

R32 je fluorovaný skleníkový plyn uvedený v Kjótském protokolu, jehož hodnota skleníkového potenciálu je (GWP) = 675.



EU prohlášení o shodě

Tento spotřebič je vyroben v souladu s platnými Evropskými normami a je v souladu se všemi platnými Nařízeními a Vyhláškami.

EU Prohlášení o shodě si můžete stáhnout z následujícího odkazu:

www.msan.hr/dokumentacija/artiklala



NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE

Konstrukce a parametry se mohou při vývoji výrobku bez upozornění měnit.
Bližší informace poskytne prodejce nebo výrobce.

Děkujeme, že jste zakoupili naši klimatizaci. Před jejím použitím si pečlivě
přečtěte tento návod. Pro další použití si jej dobře uložte.

CR206-RG66B3(2H)
16117000001214
20161220

OBSAH

Specifikace dálkového ovladače.....	
Funkce tlačítek	
Zacházení s dálkovým ovladačem.....	
Indikátory na LCD ovladače.....	
Základní funkce	
Další funkce	

SPECIFIKACE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Model	RG66B3(2H)/BEGEF
Jmenovité napětí	3,0 V (alkalické baterie R03/LR03X 2)
Rozsah pro příjem signálu	8 m
Udržujte v teplotě	-5 – 60 °C

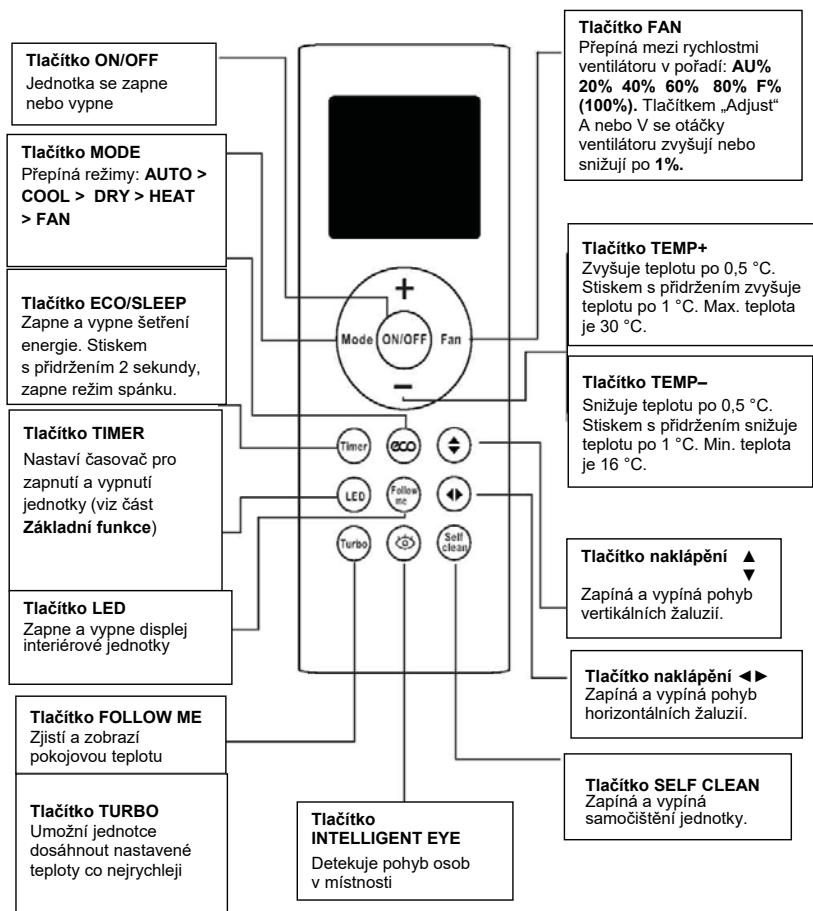
POZNÁMKA:

- Uspořádání tlačítek vychází ze standardního modelu a na vašem ovladači může být mírně odlišné. Rozhodující je skutečný stav.
- Všechny dále popsané funkce provádí klimatizační jednotka. Pokud vaše zařízení některou z funkcí nemá, po stisku tlačítka takové funkce se nic nestane.
- Pokud je popis funkce v návodu k dálkovému ovladači odlišný od popisu v uživatelské příručce, je platný popis v uživatelské příručce.

FUNKCE TLAČÍTEK

Před použitím klimatizace se seznamte s dálkovým ovladačem. V následující části naleznete jeho stručné představení. Pokyny k používání klimatizace uvádí část **Další funkce**.

POZNÁMKA: Nepoužívejte režim vytápění (HEAT) pokud je vaše zařízením určeno pouze k chlazení. Zařízení určená pouze k chlazení vytápění nemají.



ZACHÁZENÍ S DÁLKOVÝM OVLADAČEM

POPIS FUNKCÍ KLIMATIZACE naleznete v částech **Základní funkce** a **Další funkce**.

ZVLÁŠTNÍ POZNÁMKA

- Uspořádání tlačítek na vašem ovladači může být poněkud odlišné od zobrazených příkladů.
- Pokud vaše interiérová jednotka nedisponuje určitou funkcí, po stisku tlačítka takové funkce se nic nestane.

VLOŽENÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

Součástí balení klimatizační jednotky jsou i dvě baterie typu AAA. Vložte baterie do dálkového ovladače:

1. Sundejte zadní kryt z ovladače. Otevře se tím lůžko na baterie.
2. Při vkládání dbejte, aby se symboly (+) a (-) na bateriích shodovaly se symboly uvnitř lůžka.
3. Nasadte zadní kryt.

INSTALACE DRŽÁKU DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Dálkový ovladač může být ukládán do držáku na zdi nebo stojanu (držák se prodává samostatně, není součástí balení).

1. Před instalací držáku si zkontrolujte, že klimatizační jednotka správně přijímá signál.
2. Připevněte držák dvěma šrouby.
3. Vložte ovladač do držáku.

POZNÁMKY K BATERIÍM

Pro optimální výkon produktu:

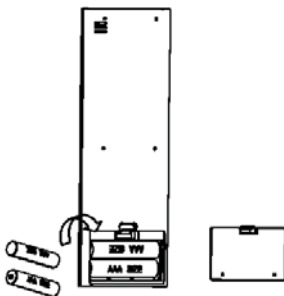
- Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Nenechávejte baterie v ovladači, nebudete-li používat zařízení déle než 2 měsíce.

LIKVIDACE BATERIÍ

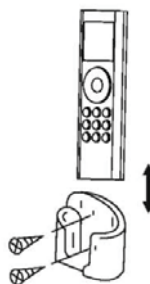
Nevyhazujte baterie do netříděného komunálního odpadu. Při likvidaci postupujte podle místně platných předpisů.

TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Ovladač je použitelný až 8 metrů od klimatizační jednotky.
- Jednotka pípne po přijetí signálu z ovladače.
- Závěsy, jiné předměty a přímé sluneční světlo mohou rušit přijímač infračerveného signálu.
- Nebudete-li ovladač používat déle než 2 měsíce, vyndejte baterie.



Sundejte zadní kryt
a vložte baterie.



Vložte dálkový ovladač
do držáku.

Indikátory na displeji ovladače

Informace se zobrazí po zapnutí ovladače.

Symbol zapnutí/vypnutí

Zobrazí se, když je jednotka zapnutá a zmizí, když se jednotka vypne.

Indikátor přenosu

Rozsvítí se když ovladač vyšle signál interiérové jednotce

UKAZATELE REŽIMU

Zobrazují aktuální režim:



Slabá baterie

Časovač (ON)

Zobrazuje čas do zapnutí jednotky

Časovač (OFF)

Zobrazuje čas do vypnutí jednotky



Automatický pohyb horizontálních žaluzií.

Automatický pohyb vertikální žaluzií.

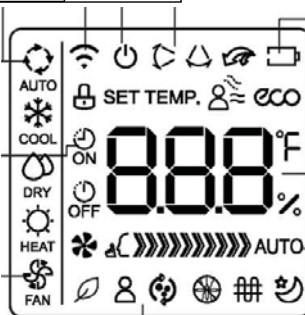
Proudění vzduchu na osoby

Proudění vzduchu mimo osoby

Režim TURBO

Funkce zamknutí (LOCK)

Úsporný režim (ECO) aktivní



Zobrazení teploty, časovače, otáček ventilátoru

Zobrazuje výchozí nastavenou teplotu, otáčky ventilátoru a stav zapnutí nebo vypnutí časovače

- Teplotní rozsah: 16 – 30 °C
 - Rozsah pro nastavení časovače: 0 – 24 hod
 - Rozsah pro nastavení otáček ventilátoru AU -F%
- Tato část je v režimu FAN prázdná.



Tichý režim



Funkce čerstvého vzduchu



Režim FOLLOW ME



Neplatí pro tuto jednotku



Neplatí pro tuto jednotku



Neplatí pro tuto jednotku



Režim spánku



Otáčky ventilátoru

Zobrazuje nastavení otáček ventilátoru

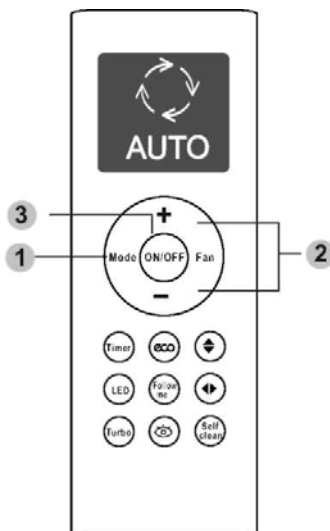
- » 1 – 10 %
- »» 11 – 20 %
- »»» 21 – 30 %
-
- »»»»»»» F% (100%)
- »»»»»»» AUTO

Rychlost ventilátoru nemůže být nastavena v módu AUTO a DRY

Poznámka:

Všechny indikátory na obrázku jsou zobrazeny pro účely jasné prezentace. Během běžného používání budou na displeji zobrazeny pouze indikátory příslušných funkcí.

ZÁKLADNÍ FUNKCE



NASTAVENÍ TEPLoty

Rozsah provozní teploty klimatizačních jednotky je 6 – 30 °C. Nastavenou teplotu můžete zvyšovat nebo snižovat po 0,5 °C.

Automatický režim (AUTO)

V režimu AUTO si jednotka automaticky zvolí mezi režimy COOL, FAN, HEAT nebo DRY podle nastavené teploty.

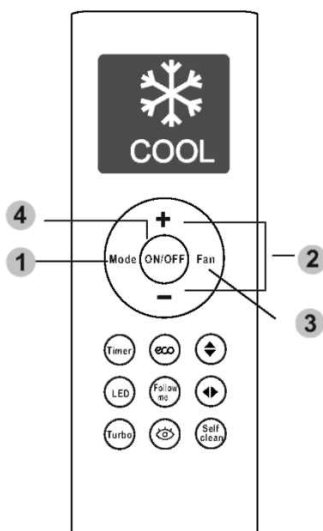
1. Stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte režim AUTO.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek **TEMP +** a **TEMP -**.
3. Zapněte klimatizační jednotku tlačítkem ON/OFF.

POZNÁMKA:

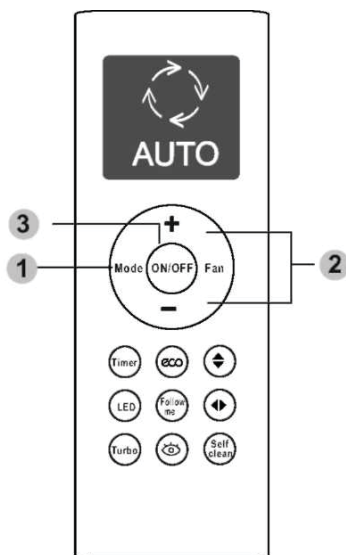
Otáčky ventilátoru nelze nastavit v režimu **AUTO**.

Režim chlazení (COOL)

1. Stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte režim **COOL**.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek **TEMP +** a **TEMP -**.
3. Stiskněte tlačítko **FAN** a spolu s tlačítky **TEMP +** a **TEMP -** zvolte otáčky ventilátoru v rozsahu Au% – F%.
4. Zapněte klimatizační jednotku tlačítkem **ON/OFF**.



ZÁKLADNÍ FUNKCE



Odvlhčování (DRY)

1. Stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte režim **DRY**.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek **TEMP+** a **TEMP-**.
3. Zapněte klimatizační jednotku tlačítkem **ON/OFF**.

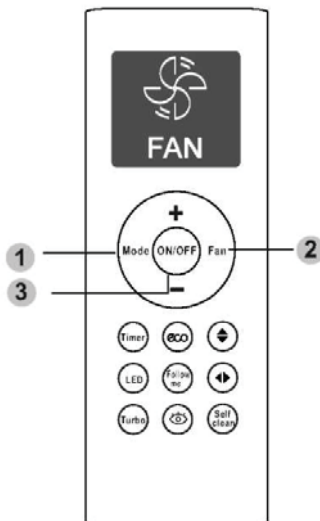
POZNÁMKA: Otáčky ventilátoru nelze změnit v režimu DRY.

POZNÁMKA: Otáčky ventilátoru nelze změnit v režimu **DRY**.

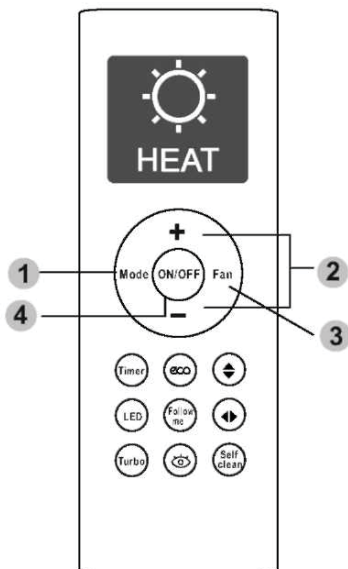
Ovládání ventilátoru (FAN)

1. Stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte režim FAN.
2. Stiskněte tlačítko **FAN** a spolu s tlačítky **TEMP+** a **TEMP-** zvolte otáčky ventilátoru v rozsahu Au% – F%,.
3. Zapněte klimatizační jednotku tlačítkem **ON/OFF**.

POZNÁMKA: Teplotu nelze nastavit v režimu FAN. Displej na vašem ovladači proto nebude zobrazovat teplotu.



ZÁKLADNÍ FUNKCE



Ovládání vytápění (HEAT)

1. Stiskněte tlačítko **MODE** a zvolte režim **HEAT**.
2. Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek **TEMP+** a **TEMP-**.
3. Stiskněte tlačítko **FAN** a zvolte otáčky ventilátoru v rozsahu od Au% – F%, spolu s tlačítky **TEMP+** a **TEMP-**.
4. Zapněte klimatizační jednotku tlačítkem **ON/OFF**.

POZNÁMKA: Výkon vytápění může být ovlivněn poklesem venkovní teploty. V takových případech doporučujeme používat klimatizaci s dalším vytápěcím zařízením.

NASTAVENÍ ÚHLU PROUDĚNÍ VZDUCHU

Když je jednotka zapnutá, stiskněte tlačítko naklápění ▲▼ pro regulaci sklonu žaluzií nahoru a dolů. Každé stisknutí tohoto tlačítka změní sklon žaluzií o 6°. Potřebný úhel nastavte opakovanými stisky tohoto tlačítka. Pokud toto tlačítko podržíte déle než 2 sekundy, žaluzie budou měnit úhel plynule.

Když je jednotka zapnutá, stiskněte tlačítko naklápění ◀▶ pro regulaci vychýlení žaluzií doprava a doleva. Každé stisknutí tohoto tlačítka změní vychýlení žaluzií o 6°. Potřebný úhel nastavte opakovanými stisky tohoto tlačítka. Pokud toto tlačítko podržíte déle než 2 sekundy, žaluzie budou měnit úhel plynule.

NASTAVENÍ ČASOVAČE (TIMER)

Klimatizační jednotka má dvě funkce časovače:

- **TIMER ON** – nastaví čas za jak dlouho se jednotka automaticky zapne.
- **TIMER OFF** – nastaví čas za jak dlouho se jednotka automaticky vypne.

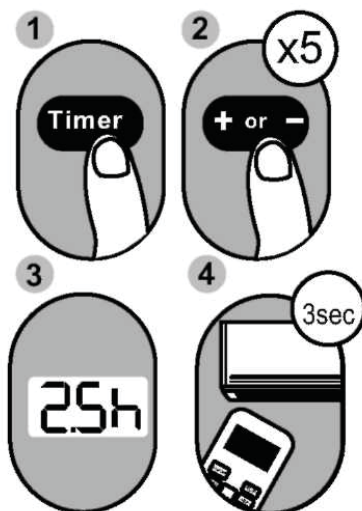
Časovač pro zapnutí (TIMER ON)

Funkce **TIMER ON** umožňuje nastavit si čas za jak dlouho se jednotka automaticky zapne, např. když se vrátíte domů z práce.

1. Po stisknutí tlačítka **TIMER** se zobrazí a bliká indikátor časovače zapnutí "8". Na displeji se zobrazí poslední časový úsek, který jste nastavili a „h“ indikující počet hodin.

Poznámka: Toto číslo udává čas za jak dlouho od aktuálního času si přejete, aby se jednotka zapnula. Např.: Pokud nastavíte časovač pro zapnutí na 2,5 hodiny, tak se na displeji zobrazí „2.5h“ a jednotka se po 2,5 hodinách zapne.

2. Čas do zapnutí se zadává opakovaným stiskem tlačítka TEMP+ nebo TEMP–.
3. Po 3 sekundách se časovač zapnutí spustí. Displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty. Zůstane zobrazen indikátor „ON“ a funkce je tedy zapnutá.



Příklad: Nastavení zapnutí klimatizační jednotky po 2,5 hodinách.

Časovač pro vypnutí (TIMER OFF)

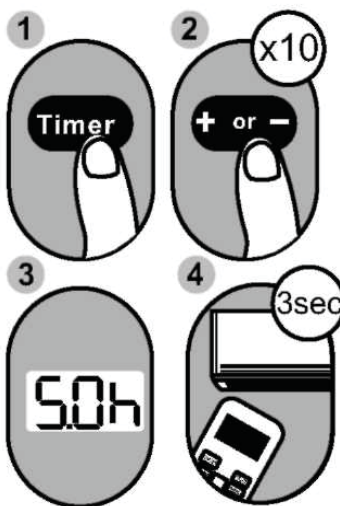
Funkce **TIMER OFF** umožňuje nastavit si čas za jak dlouho se jednotka automaticky vypne, např. když se vzbudíte.

1. Po stisknutí tlačítka **TIMER** se zobrazí a bliká indikátor časovače vypnutí "OFF". Na displeji se zobrazí poslední časový úsek, který jste nastavili a „h“ indikující počet hodin.

Poznámka: Toto číslo udává čas za jak dlouho od aktuálního času si přejete, aby se jednotka vypnula. Např.: Pokud nastavíte časovač pro vypnutí na 5 hodin, tak se na displeji zobrazí „5.0h“ a jednotka se po 5 hodinách vypne.

2. Čas do vypnutí se zadává opakovaným stiskem tlačítka TEMP+ nebo TEMP–.
3. Po 3 sekundách se časovač cvypnutí spustí.. Displej na vašem dálkovém ovladači se poté vrátí k zobrazení teploty. Zůstane zobrazen indikátor „OFF“ zůstane zobrazen a funkce je zapnutá.

POZNÁMKA: Když nastavujete časovač pro zapnutí nebo vypnutí, s každým stisknutím tlačítka se čas do 10 hodin zvyšuje po 30 minutách. Od 10 do 24 hod se zvyšuje po 1 hodině. Časovač se vrátí do nuly po 24 hodinách. Oba časovače můžete vypnout nastavením času na {0.0h“

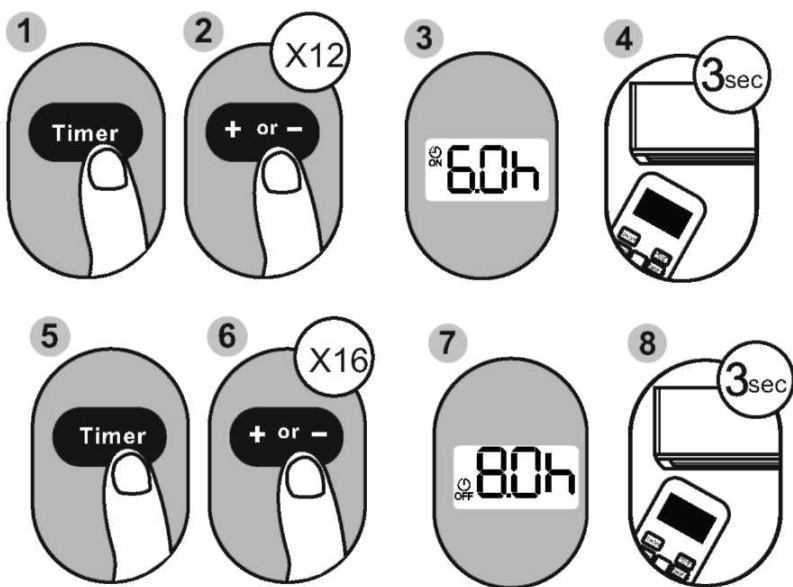


Příklad: Nastavení vypnutí klimatizační po 5 hodinách.

Nastavení časovače pro zapnutí i vypnutí na stejný čas

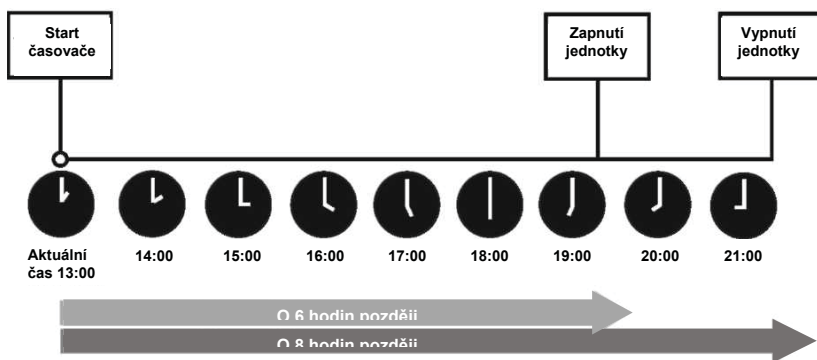
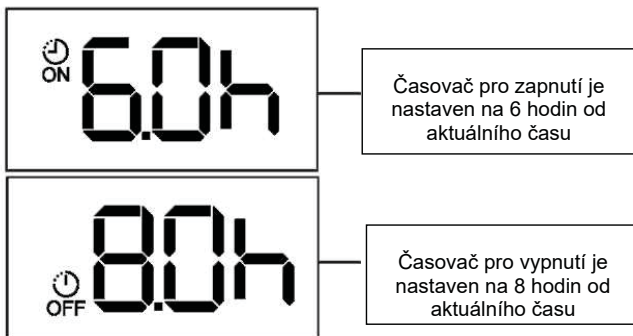
Mějte na paměti, že časový úsek se nastavuje od aktuálního času pro oba časovače. Například, pokud je aktuálně 13:00 a přejete si automaticky zapnout klimatizaci v 19:00. Přejete si, aby běžela 2 hodiny a poté se automaticky vypnula ve 21:00.

Postupujte následovně:



Příklad: Nastavení jednotky na zapnutí po 6 hodinách, fungování 2 hodiny a vypnutí (viz obrázek)

Displej dálkového ovladače



DALŠÍ FUNKCE

Úsporný režim (ECO)

POZNÁMKA: Tato funkce je přístupná pouze v režimu COOL.

- Zapnutí energeticky úsporného režimu.
- Stiskněte tlačítko ECO v režimu COOL a dálkový ovladač automaticky nastaví teplotu na 24 °C a automatické otáčky ventilátoru pro úsporu energie (pouze pokud je nastavená teplota nižší než 24 °C). Pokud je nastavená teplota vyšší než 24 °C, stiskem tlačítka ECO se nastaví automatické otáčky ventilátoru a teplota zůstane nezměněna.

POZNÁMKA:

- Stisknutím tlačítka ECO, změnou režimu nebo nastavením nižší teploty než 24 °C se úsporný režim vypne.
- V úsporném režimu musí být nastavená teplota alespoň 24 °C. Může tím dojít k nedostatečnému chlazení. Pokud vám úsporný režim nevyhovuje, dalším stisknutím tlačítka ECO režim vypnete.

Režim spánku

Režim spánku je určen ke snížení spotřeby energie n dobu spánku, kdy tělo nepotřebuje k pohodě stejnou teplotu jako přes den. Režim spánku je možné zapínat pouze dálkovým ovladačem.

Bližší informace jsou uvedené v části Režim spánku v Uživatelské příručce.

POZNÁMKA: Režim spánku není použitelný v režimu FAN a DRY.

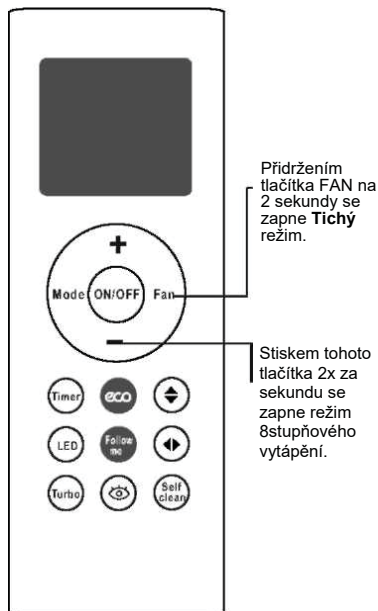
Režim sledování (FOLLOW ME)

Režim sledování umožňuje ovladači změřit teplotu ve stávajícím místě a vysílat signál klimatizační jednotce v 3minutových intervalech. V režimu chlazení (COOL), vytápění (HEAT) a automatickém režimu (AUTO) se měří okolní teplota dálkovým ovladačem (místo interiérové jednotky). To umožní klimatizační jednotce optimalizovat

teplotu kolem vás a zajistit maximální pohodlí.

Tichý režim

Přidržením tlačítka FAN na 2 sekundy se zapne nebo vypne **Tichý** režim. V důsledku nízké frekvence kompresoru může dojít k nedostatečnému chlazení nebo vytápění. (týká se pouze klimatizací s možností Tichého režimu)



Režim 8stupňového vytápění

Když je klimatizace v režimu vytápění s teplotou nastavenou na 16°C, stisknutím tlačítka TEMP — 2x za sekundu aktivujete režim 8stupňového vytápění. Jednotka bude operovat s teplotou 8°C. Displej interiérové jednotky ukazuje „FP“

DALŠÍ FUNKCE

Režim TURBO

V režimu TURBO má jednotka zvýšený výkon, aby dosáhla nastavené teploty co nejrychleji.

- Když zvolíte režim **TURBO** v režimu COOL, jednotka nastaví nejsilnější proud studeného vzduchu a zprudka začne proces chlazení.
- Když zvolíte režim **TURBO** v režimu HEAT u jednotek s elektrickým vytápěním, zapne se elektrické topení a zprudka začne proces vytápění.

Režim samočištění (SELF CLEAN)

Ve vlhku kondenzujícím kolem výměníku tepla uvnitř jednotky mohou bujet vzduchem přenášené bakterie. Běžným používáním se většina vlhkosti z jednotky odpaří. V režimu samočištění se jednotka automaticky vyčistí. Po dokončení čištění se jednotka automaticky vypne.

Samočištění můžete spustit dle vlastního uvážení.

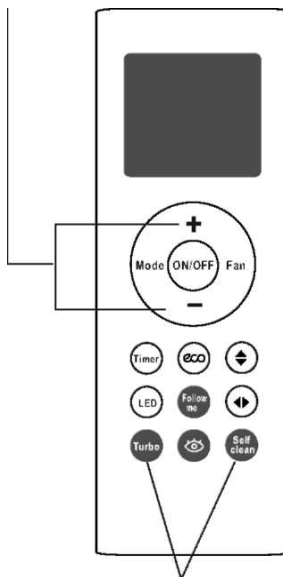
Poznámka: Samočištění lze spustit pouze v režimu COOL nebo DRY.

Režim inteligentního oka (INTELLIGENT EYE)

Stiskem tlačítka <  > zapnete funkci proudění vzduchu na osoby, automatiku otáček ventilátoru a automatické naklápění. Dalším stiskem se funkce přepne na proudění vzduchu mimi osoby. Zapne se i automatika otáček ventilátoru. Automatické naklápění žaluzií zůstane vypnuté. Třetím stiskem se funkce proudění vzduchu mimo osoby vypne.

Poznámka: Režim inteligentního oka se ukončí stiskem jakéhokoliv tlačítka mimo TIMER a LED.

POZNÁMKA: Stiskněte a držte současně tlačítka TEMP + a — po dobu 3 sekund pro přepínání zobrazované teploty mezi °C a °F.



Držte najednou 1 sekundu pro zamknutí.

Zamknutí (LOCK)

Současným stiskem tlačítek TURBO a SELF CLEAN s přidržením 1 sekundu se zapínají a vypínají tlačítka ovladače.



ACP-09CH25AEYI
ACP-12CH35AEYI

SK

Návod na použitie

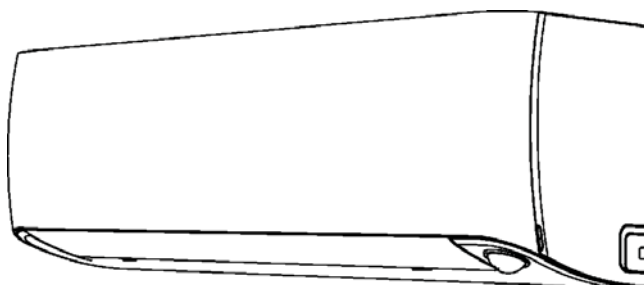
Garancijski list / Servisna mesta

SPLIT-TYPE VNÚTORNÁ KLIMATIZAČNÁ JEDNOTKA

Užívateľská príručka

OP Séria

Všetky modely



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pred inštaláciou Vašej novej klimatizačnej jednotky a pred jej uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte túto príručku.

Uchovajte si ju aj pre budúce použitie.



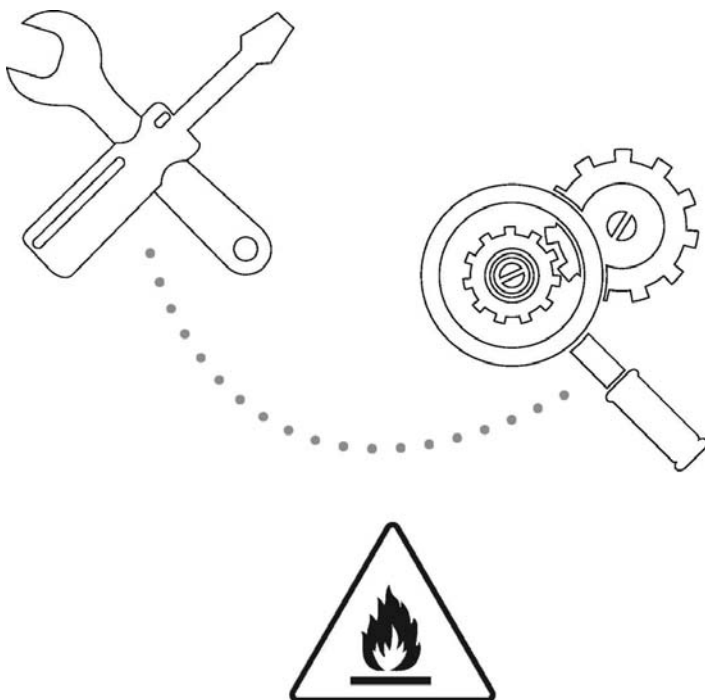
Obsah

Užívateľská príručka

0 Bezpečnostné opatrenia	4
1 Špecifikácie a funkcie klimatizačnej jednotky	6
2 Manuálna prevádzka (bez diaľkového ovládača)	11



3 Starostlivosť a údržba	12
4 Riešenie problémov	14
5 Európske pokyny pre likvidáciu	18



Upozornenie: Riziko požiaru/horľavé materiály

VAROVANIE: Servis sa musí vykonávať iba podľa odporúčaní výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce pomoc ďalších kvalifikovaných odborníkov, musia byť vykonávané pod dohľadom osoby oprávnenej v používaní horľavých chladív. Ďalšie podrobnosti nájdete v časti "Informácie o servise" v časti "Manuálna inštalácia".

Bezpečnostné opatrenia

Pred inštaláciou je potrebné prečítať si bezpečnostné opatrenia.

Nesprávna inštalácia spôsobená nerešpektovaním inštrukcií môže spôsobiť vážnu škodu alebo zranenie. Vážnosť potencionálneho poškodenia alebo zranenia je klasifikovaná buď ako **VAROVANIE** alebo **UPOZORNENIE**.



VAROVANIE

Tento symbol znamená, že nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE

Tento symbol znamená, že nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť mierne zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia či iného majetku.

VAROVANIE



Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a tiež osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo aj bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia spotrebiča a rozumejú možnému nebezpečenstvu. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a užívateľská údržba nesmú vykonávať deti bez dozoru.

INŠTALAČNÉ UPOZORNENIA

- * Požiadajte autorizovaného predajcu o inštaláciu klimatizácie. Nevhodná inštalácia môže spôsobiť únik vody, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.
- * Všetky opravy, údržbu a premiestnenie jednotky musí vykonať autorizovaný servisný technik. Nevhodné opravy môžu viesť k vážnym zraneniam alebo poruche výrobku.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽITIA VÝROBKU

- * Ak vznikne neobvyklá situácia (ako napríklad zvláštny zápach), okamžite jednotku vypnite a vytiahnite zástrčku. Kontaktujte svojho predajcu pre ďalšie pokyny, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.
- * **Nevkladajte** prsty, tyče alebo iné predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu. Môže dôjsť k zraneniu, keďže ventilátor sa môže točiť vysokou rýchlosťou.
- * **Nepoužívajte** v blízkosti jednotky horľavé spreje, ako napríklad lak na vlasy, farby alebo laky. Mohli by spôsobiť požiar alebo výbuch.
- * **Nepoužívajte** klimatizáciu v blízkosti horľavých plynov. Uniknutý plyn sa môže zhromaždiť okolo jednotky a spôsobiť výbuch.
- * **Nepoužívajte** klimatizáciu vo vlhkej miestnosti (napr. v kúpeľni alebo v práčovni). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poškodeniu výrobku.
- * **Nevystavujte** sa po dlhšiu dobu priamemu prúdeniu chladného vzduchu.

ELEKTRICKÉ UPOZORNENIA

- Použite iba špecifikovaný napájací kábel. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo autorizovaným servisom.
- Udržujte zástrčku v čistote. Odstráňte všetok prach alebo maz, ktorý sa hromadí vo vnútri alebo okolo zástrčky. Znečistené konektory môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Neťahajte** za napájací kábel, aby ste jednotku odpojili. Pevne držte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Ťahanie priamo za kábel ho môže poškodiť a viesť k vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** predlžovací kábel, manuálne predĺžený napájací kábel, ani nezapájajte ďalšie zariadenia do tej istej zásuvky, v ktorej je zapojená klimatizačná jednotka. Nekvalitné elektrické spoje, nekvalitná izolácia a nedostatočné napätie môžu spôsobiť požiar.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE ČISTENIA A ÚDRŽBY

- Pred čistením zariadenie vypnite a vytiahnite zo zásuvky. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nečistite** klimatizáciu s nadmerným množstvom vody.
- **Nečistite** klimatizáciu horľavými čistiacimi prostriedkami. Horľavé čistiace prostriedky môžu spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.



UPOZORNENIE CAUTION

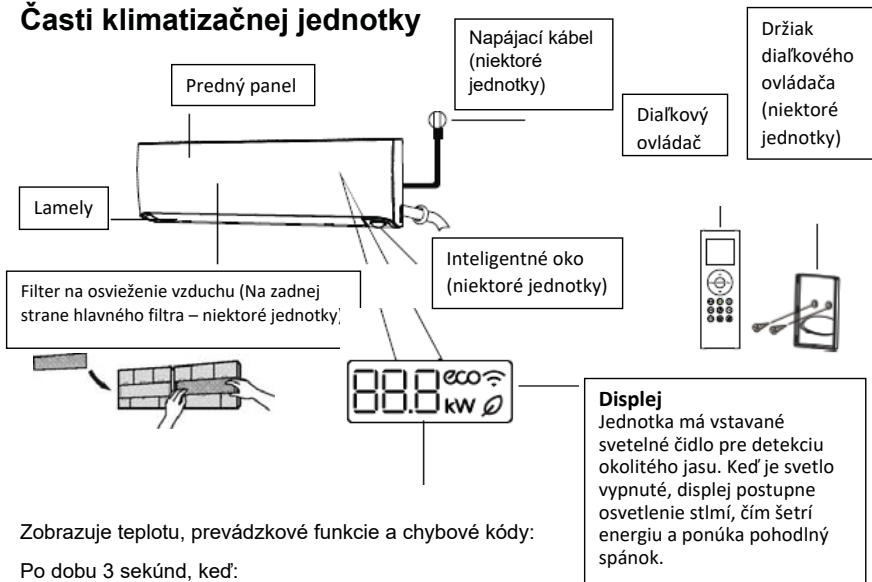
- Ak je klimatizácia používaná spoločne s inými vykurovacími zariadeniami, dôkladne vyvetrajte miestnosť, aby nedošlo k nedostatku kyslíka.
- Ak nebudete klimatizáciu používať dlhší čas, vypnite ju a vytiahnite zo zásuvky.
- Počas búrok klimatizáciu vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Uistite sa, že kondenzovaná voda môže otekať bez prekážok.
- **Nechytajte** klimatizáciu mokrými rukami. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** toto zariadenie na iné účely, ako na tie, na ktoré je určené.
- **Nevyliezajte** na vonkajšiu jednotku, ani na jej vrch neumiestňujte žiadne predmety.
- **Nepoužívajte** klimatizáciu počas dlhých časových úsekov spoločne s otvorenými dverami alebo oknami alebo vtedy, keď je príliš vysoká vlhkosť.

Vysvetlenie symbolov zobrazených na vnútornej alebo vonkajšej jednotke:

	VAROVANIE	Tento symbol ukazuje, že toto zariadenie používa horľavé chladivo. V prípade, že by chladivo uniklo a vystavilo sa externému zdroju vznietenia, existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že užívateľská príručka má byť pozorne preštudovaná.
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že servisný personál by mal manipulovať s týmto zariadením s odkazom na inštaláciu návod.
	UPOZORNENIE	
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že informácie sú k dispozícii v návode na obsluhu alebo návode na inštaláciu.

Špecifikácie a funkcie klimatizačnej jednotky

Časti klimatizačnej jednotky



Zobrazuje teplotu, prevádzkové funkcie a chybové kódy:

Po dobu 3 sekúnd, keď:

- Je nastavený ČASOVAČ ZAPNUTIA
- Funkcia FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE je zapnutá

Po dobu 3 sekúnd, keď:

- Je nastavený ČASOVAČ VYPNUTIA
- Funkcia FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE je vypnutá

Ak je zapnutá funkcia anti-studený vzduch

Keď sa odmrazuje

Keď sa jednotka samočistí (niektoré jednotky)

Keď je zapnutý režim 8 degree heating (niektoré jednotky)

Keď je zapnutá funkcia fresh (niektoré jednotky)

Keď je aktivovaná EKO funkcia (niektoré jednotky)

Keď je aktivovaná funkcia bezdrôtovej kontroly (niektoré jednotky)

Ukazuje aktuálny prevádzkový výkon

Význam kódov na displeji

V režime Ventilátor zobrazí jednotka izbovú teplotu.

V ostatných režimoch zobrazí displej Vaše nastavenia teploty.

Stlačením tlačidla LED na diaľkovom ovládači vypnete obrazovku displeja. Opätovným stlačením tlačidla LED sa zobrazí izbová teplota, tretím stlačením sa zobrazí aktuálny prevádzkový výkon a štvrtým sa vráti späť k zobrazeniu nastavenej teploty.

POZOR: Príručka o používaní infračerveného diaľkového ovládania nie je súčasťou balenia literatúry.

Dosiahnutie optimálneho výkonu

Optimálny výkon pre režim CHLADENIE, VYKUROVANIE a ODVLHČOVANIE je možné dosiahnuť v nasledujúcich rozsahoch teplôt. Ak sa Vaša klimatizácia používa mimo týchto rozsahov, aktivujú sa niektoré funkcie ochrany bezpečnosti a spôsobia, že výkon jednotky je menej ako optimálny.

TYP INVERTER SPLIT

	Režim CHLADENIE	Režim VYKUROVANIE	Režim ODVLHČOVANIE
Izbová teplota	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (pre modely s nízko-teplotným chladiacim systémom)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (pre špeciálne tropické modely)		

PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM OHRIEVAČOM

Keď vonkajšia teplota klesne pod 0 °C (32 °F), dôrazne odporúčame držať jednotku zapojenú po celú dobu pre zabezpečenie hladkého pokračujúceho výkonu.

FIXED-SPEED TYP

Režim CHLADENIE		Režim VYKUROVANIE	Režim ODVLHČOVANIE
Izbová teplota	16°-32°C (60°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	13°-32°C (55°-90°F)
Vonkajšia teplota	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	18°-43°C (64°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (pre modely s nízko-teplotným chladiacim systémom)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)		18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)

Pre ďalšiu optimalizáciu výkonu Vašej jednotky, postupujte nasledovne:

- Dvere a okná udržiajte zatvorené.
- Obmedzte spotrebu energie pomocou funkcií ČASOVAČ ZAPNUTIA alebo ČASOVAČ VYPNUTIA.
- Neblokujte vstupy a výstupy vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte a čistite vzduchové filtre.

Podrobné vysvetlenie každej funkcie si prečítajte v **Príručke k diaľkovému ovládaču**.

OSTATNÉ FUNKCIE**• Auto-Reštart**

V prípade, že vypne elektrinu, jednotka sa po obnovení napájania automaticky reštartuje s predošlými nastaveniami.

• Nízke okolité kúrenie

Pokročilá meničová technológia, ktorá vydrží aj tie najextrémnejšie klimatické podmienky. Môžete si vychutnať pohodlie a vyhriať vzduch, dokonca aj keď je vonkajšia teplota až -30 °C (-22 °F).

• Nízke okolité chladenie

S funkciou nízke okolité chladenie, môže byť rýchlosť vonkajšieho ventilátora menená v závislosti od teploty kondenzátora a striedavý prúd môže bežať hladko až do teploty -15 °C (5 °F).

• Funkcia inteligentné oko (niektoré jednotky)

Systém je inteligentne riadený v režime Inteligentné oko. Detekuje aktivity ľudí v miestnosti. Vzduch môže prúdiť preč od ľudí, ale tiež môže ľudí nasledovať. V režime chladenia, keď ste preč po dobu 30 minút, jednotka automaticky znižuje frekvenciu, aby sa šetrila energia (len pre modely s meničmi).

Keď ste preč po dobu 2 hodín, automaticky sa vypne.

Keď sa vrátite do miestnosti, automaticky sa zapne.

Keď je izbová teplota nad 32 °C, sledovanie ľudí prúdom vzduchu je blokovanie.

• Bezdrôtové ovládanie (niektoré jednotky)

Bezdrôtové ovládanie umožňuje ovládať klimatizáciu pomocou mobilného telefónu a bezdrôtového pripojenia.

Operácie s USB zariadením, ako sú prístup, nahradenie a údržba musia byť vykonávané profesionálnym personálom.

• Pamäť uhla lamieľ (niektoré jednotky)

Keď Vašu klimatizačnú jednotku zapnete, lamely sa automaticky vrátia do svojho predchádzajúceho uhla.

• Detekcia netesnosti chladiva (niektoré jednotky)

Vnútna jednotka automaticky zobrazí "EC", ak zistí únik chladiva.

• Anti-plesen (niektoré jednotky)

Keď vypnete jednotku z režimov CHLADENIE, AUTO (CHLADENIE) alebo ODVLHČOVANIE, klimatizácia bude pokračovať v prevádzke pri veľmi nízkom výkone, aby vysušila kondenzovanú vodu a zabránila tak vzniku plesní.

• Funkcia čerstvý vzduch (niektoré jednotky)

Inovovaná technológia Air Magic efektívne eliminuje baktérie, vírusy, mikróby a iné škodlivé látky a osviežuje vzduch.

• Komfortná vlhkosť

Pomocou inteligentnej senzorovej technológie zisťuje jednotka nielen teplotu, ale tiež hladinu vlhkosti v miestnosti. Úroveň vlhkosti, aká Vám najviac vyhovuje, si môžete prispôsobiť pomocou inteligentnej aplikácie.

Podrobné vysvetlenie pokročilých funkcií Vašej jednotky (ako je napríklad režim TURBO a samočistiaca funkcia jednotky) nájdete v **Príručke k diaľkovému ovládaču**.

UPOZORNENIE K ILUSTRÁCIÁM

Ilustrácie v tejto príručke sú pre lepšiu názornosť. Skutočný tvar Vašej vnútornej jednotky môže byť mierne odlišný. Samotný tvar má prednosť.

Nastavenie uhla prúdenia vzduchu

• Nastavenie vertikálneho uhla prúdenia vzduchu

Keď je jednotka zapnutá, použite tlačidlo **SWING (vertikálne prúdenie vzduchu)** a nastavte smer prúdenia vzduchu.

1. Jedným stlačením tlačidla **SWING (vertikálne prúdenie vzduchu)** na diaľkovom ovládači aktivujete lamely. Pri každom stlačení tlačidla sa lamely posunú o 6°. Stláčajte tlačidlo, pokiaľ nedosiahnete želaný smer (pozri **Obr.A**).

2. Ak chcete, aby sa odsávanie kolísalo nepretržite hore a dolu, stlačte a podržte tlačidlo **SWING (vertikálne prúdenie vzduchu)** po dobu 2 sekúnd. Opätovným stlačením zastavíte túto automatickú funkciu.

• Nastavenie vertikálneho uhla prúdenia vzduchu

Keď je jednotka zapnutá, použite tlačidlo **SWING (horizontálne prúdenie vzduchu)** pre nastavenie smeru prúdenia vzduchu.

1. Jedným stlačením tlačidla **SWING (horizontálne prúdenie vzduchu)** na diaľkovom ovládači aktivujete lamely. Pri každom stlačení tlačidla sa lamely posunú o 6°. Stláčajte tlačidlo, pokiaľ nedosiahnete želaný smer (pozri **Obr.B**).

2. Ak chcete, aby sa odsávanie kolísalo nepretržite doľava a doprava, stlačte a podržte tlačidlo **SWING (horizontálne prúdenie vzduchu)** po dobu 2 sekúnd. Opätovným stlačením túto automatickú funkciu zastavíte.

UPOZORNENIE K LAMELÁM

Nehýbte lamelami ručne. Spôsobí to, že lamela už nebude synchronizovaná. Ak k tomu dôjde, vypnite jednotku a odpojte ju na pár sekúnd, potom reštartujte. Lamely sa obnovia.

Nedávajte prsty do fúkadla a do sacej strany jednotky alebo do ich blízkosti. Vysoká rýchlosť ventilátora vo vnútri jednotky môže spôsobiť zranenie.

• Funkcia Inteligentné oko

Funkcia Spánok (Sleep)

Funkcia SPÁNOK sa používa na zníženie spotreby energie, pokiaľ spíte (a na to, aby ste sa aj v noci cítili pohodlne, nepotrebuje rovnaké nastavenie teploty ako cez deň). Túto funkciu je možné aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača.

Keď je jednotka zapnutá, stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo Inteligentné oko a vyberte funkciu prúdenia vzduchu, ktorý sleduje ľudí alebo funkciu, ktorá smeruje vzduch mimo ľudí. Inteligentné oko dokáže rozpoznať v miestnosti ľudskú činnosť a prispôbiť horizontálny uhol prúdenia vzduchu, aby uskutočnilo prúdenie vzduchu so sledovaním ľudí a prúdenie vzduchu mimo ľudí.

POZNÁMKA: Funkcia, pri ktorej prúdenie vzduchu sleduje ľudí, je dostupná iba pre jednu oblasť ľudí. Pokiaľ stlačíte tlačidlo SWING na diaľkovom ovládači, táto funkcia sa automaticky zastaví.

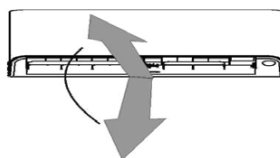


Fig. A

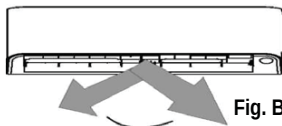
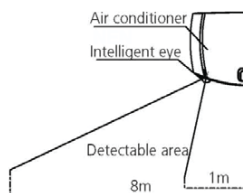
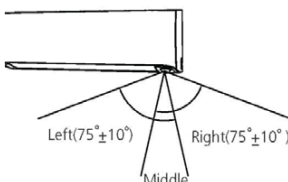


Fig. B



($30 \pm 10^\circ$)

Napríklad: Zistiteľná plocha na 25°C . Zistiteľný rozsah sa líši podľa izbovej teploty.

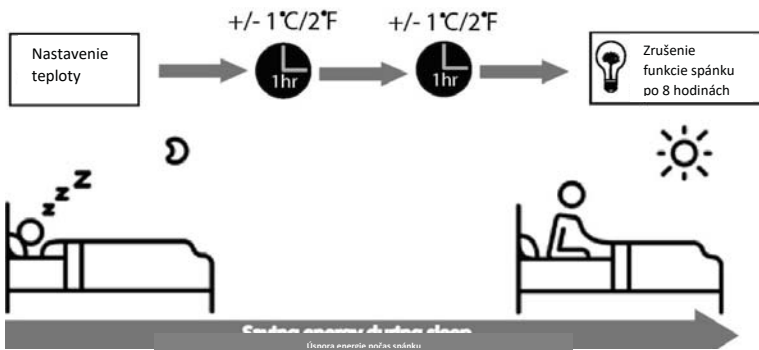


Stlačte tlačidlo **SLEEP**, keď ste pripravení ísť spať. Keď je jednotka v režime CHLADENIA, bude zvyšovať teplotu o 1 °C (2 °F) po 1 hodine a po ďalšej hodine zvýši teplotu o ďalší 1 °C (2 °F). Keď je jednotka v režime VYKUROVANIE, tak zníži teplotu o 1 °C (2 °F) po 1 hodine, a po ďalšej hodine zníži teplotu o ďalší 1 °C (2 °F). Rýchlosť ventilátora je nízka.

Klimatizácia bude udržiavať novú teplotu po dobu 6 hodín, potom sa prevádzka funkcie SPÁNOK zastaví, jednotka sa vráti späť do predchádzajúceho prevádzkového režimu, ale teplota sa nezmení.

Pozor: Funkcia SPÁNOK nie je k dispozícii v režime VENTILÁTOR alebo ODVLHČOVANIE.

FUNKCIA SPÁNOK



Manuálna prevádzka (bez diaľkového ovládača)

Ako obsluhovať klimatizačnú jednotku bez použitia diaľkového ovládača

V prípade, že diaľkový ovládač nefunguje, jednotku možno ovládať aj ručne pomocou tlačidla **MANUÁLNEHO OVLÁDANIA** umiestneného na vnútornej jednotke. Manuálne ovládanie nie je dlhodobým riešením, a ovládanie jednotky pomocou diaľkového ovládača sa dôrazne odporúča.

PRED MANUÁLNOU PREVÁDZKOU

Pred spustením manuálnej prevádzky musí byť jednotka vypnutá.

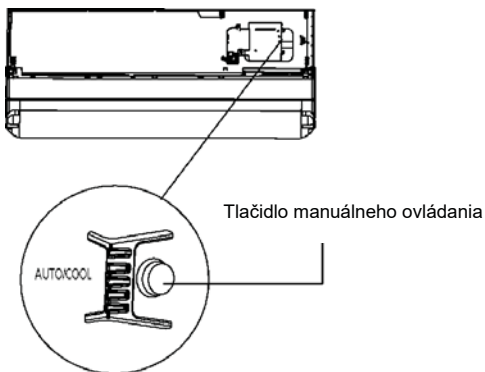
Ak chcete ovládať jednotku manuálne:

1. Zdvihnite predný panel vnútornej jednotky a podvihnite ho, až kým nezapadne na miesto.
2. Nájdite **tlačidlo MANUÁLNEHO OVLÁDANIA** na pravej strane vedľa displeja.
3. Jedenkrát stlačte **tlačidlo MANUÁLNEHO OVLÁDANIA** k aktivácii **NÚTENÉHO AUTOMATICKÉHO** režimu.
4. Znovu stlačte **tlačidlo MANUÁLNEHO OVLÁDANIA** pre aktiváciu **NÚTENÉHO CHLADIACEHO** režimu.
5. Tretím stlačením **tlačidla MANUÁLNEHO OVLÁDANIA** vypnete jednotku.
6. Zatvorte predný panel.



UPOZORNENIE

Manuálne tlačidlo je určené pre testovacie účely a len pre núdzovú prevádzku. Prosím, nepoužívajte túto funkciu pokiaľ dôjde k strate diaľkového ovládača a pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Ak chcete obnoviť pravidelnú prevádzku, jednotku aktivujte pomocou diaľkového ovládača.



Starostlivosť a údržba

Čistenie klimatizačnej jednotky



PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU

VŽDY VYPNITE KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM A PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU HO ODPOJTE Z NAPÁJANIA



UPOZORNENIE

Na vyčistenie jednotky používajte iba mäkkú suchú handričku. V prípade, že je jednotka obzvlášť špinavá, môžete na utretie použiť handričku namočenú v teplej vode.

- **Nepoužívajte** na čistenie jednotky chemikálie alebo chemicky ošetrované utierky.
- **Nepoužívajte** na čistenie jednotky benzén, riedidlo, leštiaci prášok alebo iné rozpúšťadlá. Môžu spôsobiť, že sa plastový povrch zdeformuje.
- **Nepoužívajte** na čistenie predného panela vodu teplejšiu ako 40 °C (104°F). Môže to spôsobiť deformáciu alebo vyblednutie panela.

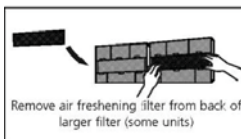
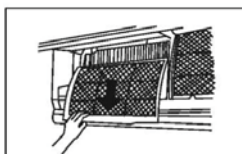
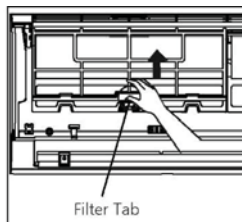
Čistenie vzduchového filtra

Upchatá klimatizácia môže znížiť účinnosť chladenia Vašej jednotky a môže byť tiež zdraviu škodlivá. Filter je treba čistiť raz za dva týždne.

1. Zdvihnute predný panel vnútornej jednotky.
2. Najprv stlačte tlačidlo na konci filtra pre uvoľnenie pracky, zdvihnite ju a potom ju potiahnite smerom k sebe.
3. Teraz vytiahnite filter von.
4. Ak má Váš filter malý filter pre

osvieženie vzduchu, odpojte ho od väčšieho filtra. Vyčistite tento filter pre osvieženie vzduchu ručným vysávačom.

5. Vyčistite veľký vzduchový filter teplou mydlovou vodou. Použite jemný čistiaci prostriedok.
6. Opláchnite filter čerstvou vodou, potom prebytočnú vodu straste.
7. Vysušte ho na chladnom a suchom mieste a chráňte ho pred vystavením priamemu slnečnému svetlu.
8. Po uschnutí pripnite filter pre osvieženie vzduchu do väčšieho filtra a potom ho zasuňte späť do vnútornej jednotky.
9. Zatvorte predný panel vnútornej jednotky.





UPOZORNENIE

Filtra pre čistenie vzduchu (Plasmy) sa nedotýkajte aspoň 10 minút po vypnutí jednotky.



UPOZORNENIE

- Pred výmenou filtra alebo pred čistením jednotku vypnite a odpojte z napájania.
- Pri vyberaní filtra sa nedotýkajte kovových častí jednotky. Tieto ostré kovové hrany Vás môžu porezať.
- Na čistenie vnútra vnútornej jednotky nepoužívajte vodu. Môže to poškodiť izoláciu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri sušení nevystavujte filter priamemu slnečnému žiareniu. Môže to zmenšiť filter.

Pripomienky vzduchového filtra (voliteľné)

Pripomienka čistenia vzduchového filtra

Po 240 hodinách používania na displeji vnútornej jednotky zasvieti "CL". To je pripomienkou na čistenie filtra. Po 15 sekundách sa displej jednotky vráti do pôvodného zobrazenia.

Pre obnovenie pripomienky stlačte 4krát tlačidlo **LED** na diaľkovom ovládači alebo stlačte 3x tlačidlo **MANUÁLNEHO OVLÁDANIA**. Ak nechcete pripomienku obnoviť, indikátor "CL" bude pri reštartovaní jednotky znovu svietiť.

Pripomienka výmeny vzduchového filtra

Po 2880 hodinách používania na displeji vnútornej jednotky zasvieti "nF". To je pripomienka výmeny filtra. Po 15 sekundách sa displej jednotky vráti do pôvodného zobrazenia.

Ak chcete pripomienku obnoviť, 4krát stlačte tlačidlo **LED** na diaľkovom ovládači alebo stlačte 3x tlačidlo **MANUÁLNEHO OVLÁDANIA**. Ak nechcete pripomienku obnoviť, indikátor "nF" bude pri reštartovaní jednotky znovu svietiť.

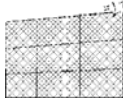
UPOZORNENIE

Akákoľvek údržba a čistenie vonkajšej jednotky by mali byť vykonávané autorizovaným predajcom alebo licencovaným poskytovateľom služieb.

Akékoľvek opravy jednotky by mali byť vykonávané autorizovaným predajcom alebo oprávnenou poskytovateľom služieb.

Údržba - pri dlhom nepoužívaní

Ak plánujete nepoužívať klimatizačnú jednotku po dlhšiu dobu, postupujte nasledovne:



Vyčistite všetky filtreall filtre



Funkciu VENTILÁTOR zapnite pokiaľ sa jednotka celkom nevyschne



Jednotku vypnite a odpojte ju z napájania



Z diaľkového ovládača odstráňte batérie

Údržba - Predsezónna kontrola

Po dlhšej dobe nepoužívania alebo pred obdobím častého používania, postupujte nasledovne:



Skontrolujte poškodené káble



Vyčistite všetky filtre



Skontrolujte, či niečo netečie



Vymeňte batérie



Uistite sa, že nič neblokuje vstup a výstup vzduchu



Riešenie problémov



BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Ak nastane NIEKTORÁ z nasledujúcich situácií, klimatizačnú jednotku ihneď vypnite!

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý
- Cítite zápach z horenia
- Prístroj vydáva hlasné alebo abnormálne zvuky
- Často sú vypálené poistky alebo vyskakuje istič
- Voda alebo iné predmety sa dostali do jednotky alebo z nej unikajú/padajú

NESKÚŠAJTE ICH OPRAVIŤ SAMI! IHNEĎ KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÉHO POSKYTOVATEĽA SLUŽIEB!

Bežné problémy

Tieto problémy nie sú chybou a vo väčšine prípadov nebudú vyžadovať opravy.

Problém	Možné príčiny
Po zapnutí tlačidla ON/OFF sa jednotka nezapne	Jednotka má funkciu 3-minútovej ochrany, ktorá zabráňuje tomu, aby sa preťažila. Jednotka nemôže byť reštartovaná skôr ako po 3 minútach od vypnutia.
Jednotka sa mení z režimu COOL/HEAT na režim FAN	Jednotka môže zmeniť svoje nastavenie, aby zabránila námraze tvoriť sa na zariadení. Akonáhle sa zvýši teplota, jednotka začne znova pracovať v predošle zvolenom režime.
	Nastavená teplota bola dosiahnutá, v tomto bode jednotka vypne kompresor. Klimatizácia bude pokračovať v činnosti, keď sa teplota opäť rozkolíše.
Z vnútornej jednotky vychádza biela hmla	Vo vlhkých oblastiach veľký teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a studeným klimatizovaným vzduchom môže spôsobiť bielu hmlu.
Aj z vnútornej aj z vonkajšej jednotky vychádza biela hmla	Ak sa jednotka reštartuje v režime VYKUROVANIE po odmrazovaní, vplyvom vlhkosti vzniknutej pri procese odmrazovania môže vzniknúť biela hmla.

Problém	Možné príčiny
Vnútná jednotka vydáva zvuky	Keď lamely obnovujú svoju pozíciu, môže sa objaviť zvuk prúdiaceho vzduchu. Po spustení jednotky v režime VYKUROVANIA kvôli teplu vzniknutému pri rozťahovaní a zmršťovaní plastových dielov prístroja môže dôjsť k vízganiu.
Aj vnútorná aj vonkajšia jednotka vydávajú zvuky	Slabý syčiaci zvuk počas prevádzky: Toto je úplne normálne a spôsobené chladiacim plynom prúdiacim cez obe jednotky – vnútornú aj vonkajšiu. Slabý syčiaci zvuk pri spustení systému, pri práve zastavenom systéme alebo pri odmrazovaní: Tento zvuk je úplne normálny a je spôsobený zastavením chladiaceho plynu alebo pri jeho zmene smeru. Vízgavý zvuk: Normálne rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových dielov spôsobené teplotnými zmenami počas prevádzky môže spôsobiť vízganie.
Vonkajšia jednotka vydáva zvuky	Jednotka robí rôzne zvuky na základe jej aktuálneho prevádzkového režimu.
Z vnútornej alebo vonkajšej jednotky vychádza prach	Jednotka môže hromadiť prach počas dlhšieho obdobia nepoužívania. Keď jednotku potom zapnete, bude z nej vychádzať prach. Zmierniť to môžete tým, že jednotku počas dlhých období nečinnosti prikryjete.
Z jednotky vychádza nepríjemný zápach	Jednotka môže absorbovať pachy z prostredia (napríklad z nábytku, z varenia, z cigariet, atď), ktoré budú následne emitované pri prevádzke. Filtre jednotky splesnivieli a mali by byť vyčistené.
Ventilátor vonkajšej jednotky nefunguje	Počas prevádzky je rýchlosť ventilátora riadená tak, aby zabezpečila optimálnu prevádzku výrobu.
Prevádzka je nevyrovnaná, nepredvídateľná alebo jednotka nereaguje	Rušenie od veží mobilných telefónov a vzdialených zosilňovačov môže spôsobiť poruchu jednotky. V tom prípade skúste nasledujúci postup: • Napájanie odpojte a znovu zapojte. • Stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači na reštartovanie prevádzky.

POZOR: Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte miestneho predajcu alebo najbližšie zákaznícke centrum. Poskytnite im podrobný popis poruchy zariadenia, ako aj číslo modelu Vašej klimatizácie.

Riešenie problémov

Ak sa objavia problémy, skontrolujte si, prosím, nasledovnú tabuľku, pred tým, než kontaktujete opravára.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Nastavenia teploty môžu byť vyššie ako je okolitá izbová teplota	Znížte nastavenie teploty
	Tepelný výmenník na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je znečistený	Vyčistite zasiahnutý tepelný výmenník
	Vzduchový filter je špinavý	Odstráňte filter a vyčistite ho podľa pokynov
	Vstup alebo výstup vzduchu je blokován	Jednotku vypnite, odstráňte prekážku a opäť ju zapnite
	Dvere a okná sú otvorené	Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zatvorte všetky dvere a okná
	Nadmerné teplo generuje slnečné žiarenie	Zavrite okná a zatiahnite závesy počas obdobia vysokého tepla alebo pri jasnom slnku
	Príliš veľa zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika, atď.)	Znížte počet zdrojov tepla
	Nízka hladina chladiva z dôvodu úniku alebo dlhodobého používania	Skontrolujte, či nedochádza k úniku, v prípade potreby pretesnite a doplňte chladivo
	Je aktivovaná funkcia SILENCE (voliteľná funkcia)	Funkcia SILENCE môže znížiť výkon produktu znížením prevádzkovej frekvencie. Vypnite funkciu SILENCE.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Jednotka nefunguje	Výpadok elektrickej energie	Počkajte na obnovenie elektrickej energie
	Napájanie je vypnuté	Zapnite napájanie
	Poistka je spálená	Vymeňte poistku
	Batérie v diaľkovom ovládači sú vybité	Vymeňte batérie
	Bola aktivovaná 3-minútová ochrana jednotky	Po reštartovaní jednotky počkajte 3 minúty
	Je aktivovaný časovač	Vypnite časovač
Jednotka sa často spúšťa a zastavuje	V systéme je príliš veľa alebo málo chladiva	Skontrolujte tesnosť a doplňte sústavu s chladivom
	Nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť vnikla do systému	Vyprázdňte a doplňte systém s chladivom
	Pokazil sa kompresor	Vymeňte kompresor
	Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Inštalujte manostat pre reguláciu napätia
Slabý vykurovací výkon	Vonkajšia teplota je príliš nízka	Použite pomocné vykurovacie zariadenia
	Cez dvere a okná vniká studený vzduch	Uistite sa, že všetky okná a dvere sú pri používaní zatvorené
	Malé množstvo chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého užívania	Skontrolujte, či nedochádza k úniku, pretesnite a doplňte chladivo
Kontrolky stále blikajú	Jednotka môže zastaviť činnosť alebo pokračovať v bezpečnej prevádzke. V prípade, že kontrolky neprestanú blikat' alebo sa zobrazia chybové kódy, počkajte asi 10 minút. Problém sa môže vyriešiť sám. Ak k tomu nedôjde, odpojte napájanie a potom ho znova pripojte. Zapnite jednotku. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie a obráťte sa na najbližšie zákaznícke centrum.	
Na displeji vnútornej jednotky sa objavujú chybové kódy: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...		

POZOR: Ak Váš problém pretrváva aj po tom, čo ste vykonali uvedené kontroly a diagnostiky, jednotku okamžite vypnite a obráťte sa na autorizované servisné

stredisko.

Európske pokyny pre likvidáciu

Toto zariadenie obsahuje chladivo a iné potencionálne nebezpečné látky. Pri likvidácii tohto zariadenia vyžaduje zákon osobitný zber a spracovanie.

Nevyhadzujte tento výrobok do odpadu z domácností alebo do netriedeného komunálneho odpadu.

Pri likvidácii tohto zariadenia máte nasledujúce možnosti:

- Zlikvidujte spotrebič na určených komunálnych zberných miestach elektronického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča vezme obchodník späť Váš starý spotrebič.
- Výrobca vezme zdarma späť starý spotrebič.
- Predajte spotrebič certifikovanému obchodníkovi so železným šrotom.

Špeciálne upozornenie

Likvidácia tohto zariadenia v lese alebo iných prírodných prostrediach ohrozuje Vaše zdravie a je nebezpečná pre životné prostredie. Nebezpečné látky môžu vsiaknuť do podzemných vôd a vstúpiť tak do potravinového reťazca.



Dizajn a špecifikácie môžu byť za účelom zlepšovania produktu zmenené bez predchádzajúceho upozornenia. Pre viac podrobností sa obráťte na obchodného zástupcu alebo výrobcu.

PRÍRUČKA K DIAL'KOVÉMU OVLÁDAČU KLIMATIZÁCIE

Dizajn a špecifikácie môžu byť za účelom zlepšovania produktu zmenené bez predchádzajúceho upozornenia. Obráťte sa na obchodného zástupcu alebo výrobcu pre viac podrobností.

Ďakujeme veľmi pekne za zakúpenie našej klimatizácie. Pred použitím klimatizačného zariadenia si, prosím, prečítajte tento návod na obsluhu. Odložte si tento návod aj pre budúce použitie.

CR206-RG66B3(2H)
16117000001214
20161220

OBSAH

Špecifikácie diaľkového ovládača	2
Tlačidlá funkcií	3
Zaobchádzanie s diaľkovým ovládačom	4
Diaľkové ukazovatele na LCD obrazovke	5
Ako používať základné funkcie	6
Ako používať pokročilé funkcie	13

ŠPECIFIKÁCIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA

Model	RG66B3(2H)/BEGEF
Menovité napätie	3.0V (Suché batérie R03/LR03 X 2)
Vzdialenosť dosahu signálu	8 m
Prostredie	-5°C 60°C

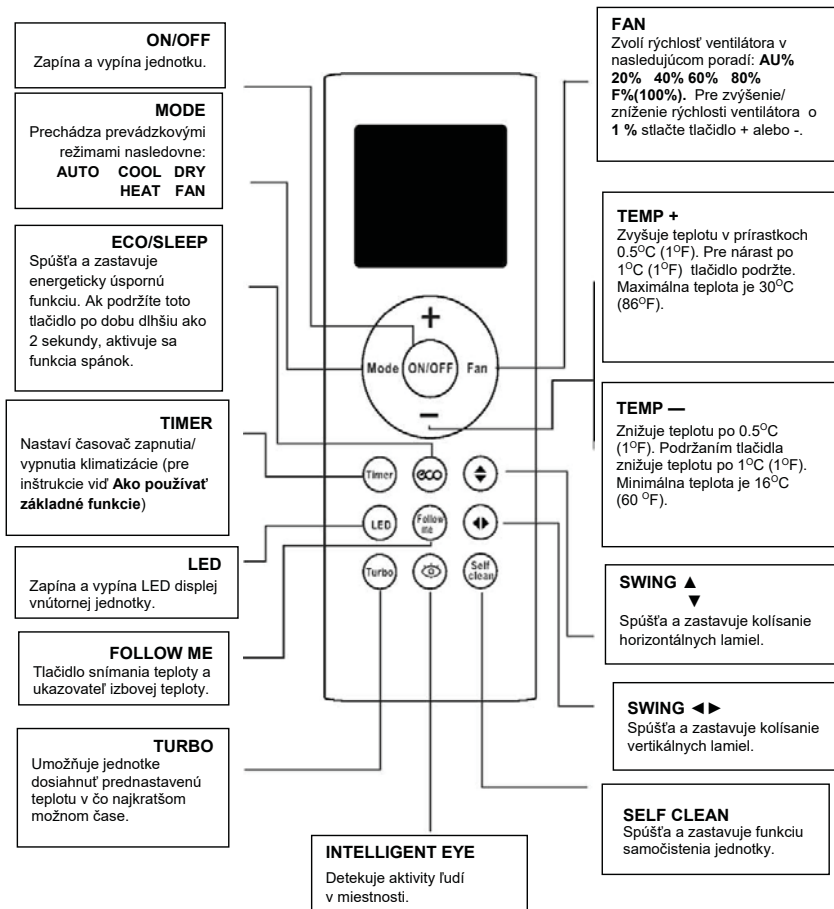
POZNÁMKY:

- Dizajn tlačidiel je založený na typickom modeli a mierne sa môže líšiť od toho, ktorý ste si zakúpili, v závislosti od jednotlivých modelov.
- Všetky opísané funkcie sú vykonávané klimatizačnou jednotkou. V prípade, že jednotka nemá túto funkciu, po stlačení tlačidla diaľkového ovládača týkajúceho sa danej funkcie sa neudeje žiadna zodpovedajúca operácia.
- Ak pri popise funkcie existujú značné rozdiely medzi "Ilustráciami diaľkového ovládača" a "Užívateľskou príručkou", popis "Užívateľskej príručky" má prednosť.

TLAČIDLÁ FUNKCIÍ

Pred tým, ako začnete používať Vašu novú klimatizáciu, sa uistite, že ste sa zoznámili s jej diaľkovým ovládaním. Nižšie je uvedený stručný úvod k samotnému diaľkovému ovládaču. Pokyny, ako ovládať Vašu klimatizáciu, nájdete v časti tohto manuálu s názvom **Ako používať základné/pokročilé funkcie**.

POZOR: Ak je zariadenie, ktoré ste si zakúpili, určené len na chladenie, nepoužívajte režim HEAT. Čisto chladiace zariadenie nepodporuje režim vykurovania.



ZA OBCHÁDZANIE S DIAĽKOVÝM OVLÁDAČOM

NIE STE SI ISTÝ, ČO KTORÁ FUNKCIA ROBÍ? Pre podrobný opis toho, ako používať klimatizáciu, si pozrite častí návodů s názvom **Ako používať základné funkcie** a **Ako používať pokročilé funkcie**.

ŠPECIÁLNA POZNÁMKA

- Dizajn tlačidiel na Vašej jednotke sa môže mierne líšiť od znázorneného príkladu.
- Ak vnútorná jednotka nemá konkrétnu funkciu, stlačenie tlačidla tejto funkcie na diaľkovom ovládači nebude mať žiadny účinok.

VLOŽENIE A VÝMENA BATÉRIÍ

Ovládač Vašej klimatizačnej jednotky prichádza s dvomi batériami typu AAA. Pred použitím vložte batérie do diaľkového ovládača:

1. Z diaľkového ovládača odstráňte zadný kryt, otvoríte tým priehradku na batérie.

2. Vložte batérie a dbajte pritom na to, aby sa (+) a (-) konce batérií zhodovali so symbolmi vo vnútri priehradky.

3. Nasadte zadný kryt.

INŠTALÁCIA DRŽIAKA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Diaľkový ovládač môže byť pripevnený na stenu alebo stojan pomocou držáka diaľkového ovládača. (voliteľná súčasť, ktorá nie je dodávaná spolu s jednotkou).

1. Pred inštaláciou držáka diaľkového ovládača skontrolujte, či klimatizácia riadne prijíma signál.

2. Namontujte držiak pomocou dvoch skrutiek.

3. Umiestnite diaľkový ovládač do držáka.

POZNÁMKY K BATÉRIÁM

Pre optimálny výkon výrobu:

- Nemiešajte staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.

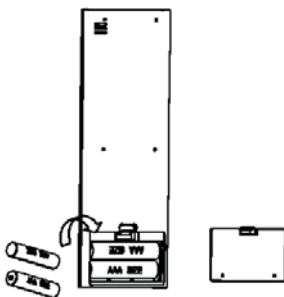
- Nenechávajte batérie v diaľkovom ovládači, ak nemáte v pláne používať zariadenie po dobu dlhšiu ako 2 mesiace.

LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ

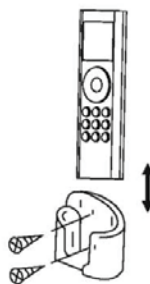
Nevyhadzujte batérie do netriedeného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu batérií si preštudujte miestne predpisy.

TIPY PRE POUŽÍVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- Diaľkový ovládač sa musí používať do vzdialenosti 8 metrov od klimatizačnej jednotky.
- Jednotka pri prijíme vzdialeného signálu pípne.
- Závesy, iné materiály a priame slnečné svetlo môžu prekážať prijímu infračerveného signálu.
- Ak sa diaľkové ovládanie nebude používať viac ako 2 mesiace, vyberte z neho batérie.



Pre inštaláciu batérií odstráňte zadný kryt.



Vložte diaľkový ovládač do držáka.

Diaľkové ukazovatele na LCD obrazovke

Informácie sa zobrazujú vtedy, keď je diaľkový ovládač zapnutý/nabitý is powered up.

Ukazovateľ ZAPNUTIA/VYPNUTIA

Objaví sa vtedy, keď je jednotka zapnutá a zmizne vtedy, keď je vypnutá.

Ukazovateľ prenosu

Svieti vtedy, keď diaľkový ovládač prenáša signál vnútornej jednotke.

UKAZOVATEĽ REŽIMU

Zobrazuje aktuálny režim zahrňujúci:



Ukazovateľ ČASOVAČA ZAPNUTIA

Zobrazuje sa, keď je nastavený ČASOVAČ ZAPNUTIA

Ukazovateľ ČASOVAČA VYPNUTIA

Zobrazuje sa, keď je nastavený ČASOVAČ VYPNUTIA

Ukazovateľ tichého režimu

Ukazovateľ funkcie Fresh

Ukazovateľ funkcie Follow me

Nedostupné pre toto zariadenie



Ukazovateľ automatického kolísania horizontálnych lamiel

Ukazovateľ automatického kolísania vertikálnych lamiel

Ukazovateľ vzduchu prúdiaceho na ľudí

Ukazovateľ vzduchu prúdiaceho od ľudí

Ukazovateľ Turbo režimu

Ukazovateľ funkcie UZAMKNUTIA

Zobrazuje sa, keď je aktivovaná EKO funkcia

Ukazovateľ batérie

Ukazovateľ slabej batérie

Ukazovateľ teploty/časovača/rýchlosti ventilátora

Zobrazuje nastavenie teploty, rýchlosti ventilátora alebo nastavenie časovača počas používania funkcií ČASOVAČ ZAPNUTIA/VYPNUTIA.

- Rozsah teploty: 16-30°C/60-86°F
- Rozsah nastavenia časovača: 0-24 hodín

• Rozsah nastavenej rýchlosti ventilátora: AU -F%

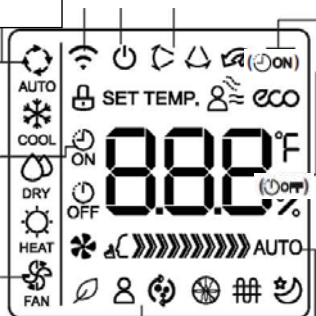
Tento ukazovateľ sa nezobrazuje vtedy, keď je prevádzka v režime FAN.

Ukazovateľ rýchlosti ventilátora

Zobrazuje zvolenú rýchlosť ventilátora:

- » 1%-10%
- »» 11%-20%
- »»» 21%-30%
-
- »»»»»» F% (100%)
- »»»»»»» AUTO

Rýchlosť ventilátora sa nedá nastaviť v automatickom a odvlhčovacom režime.



Pre toto zariadenie nedostupné

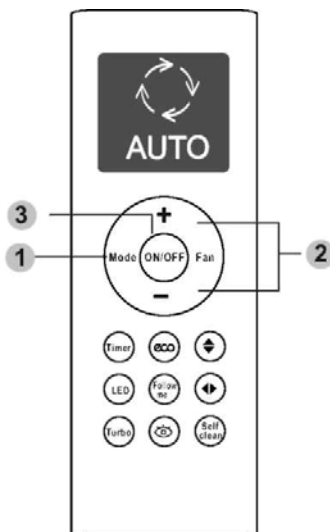
Pre toto zariadenie nedostupné

Ukazovateľ režimu Spánok

Poznámka:

Všetky ukazovatele znázornené na obrázku sú pre účely zrozumiteľnej prezentácie. Počas skutočnej prevádzky sa na displeji zobrazujú iba zodpovedajúce funkčné znaky.

AKO POUŽÍVAŤ ZÁKLADNÉ FUNKCIE



NASTAVENIE TEPLOTY

Rozsah prevádzkovej teploty klimatizačných jednotiek je 16-30°C (60-86°F). Zvyšovať alebo znižovať nastavenú teplotu možno po 0.5°C/1°F.

Automatická prevádzka

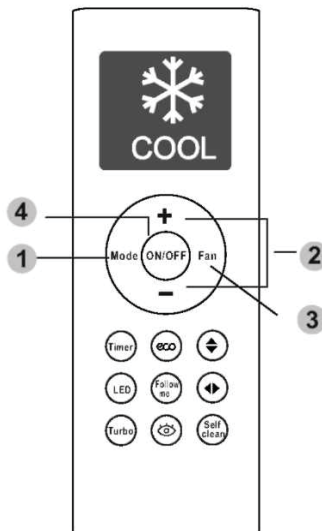
V **Automatickom** režime klimatizačná jednotka na základe nastavenej teploty automaticky vyberie režim COOL, FAN, HEAT alebo DRY.

1. Stlačte tlačidlo **MODE** a vyberte režim **Auto**.
2. Nastavte požadovanú teplotu použitím tlačidla **Temp+** alebo **Temp-**.
3. Stlačte tlačidlo **ON/OFF** pre zapnutie klimatizačnej jednotky.

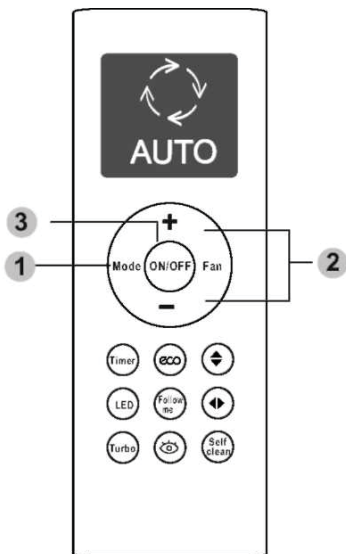
POZOR: V **Automatickom** režime nie je možné nastaviť **RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA**.

CHLADENIE

1. Stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte režim **COOL**.
2. Nastavte požadovanú teplotu použitím tlačidla **Temp +** alebo **Temp -**.
3. Stlačte tlačidlo **FAN** pre výber rýchlosti ventilátora v rozsahu Au% - F% použitím tlačidla **Temp +** alebo **Temp -**.
4. Stlačením tlačidla **ON/OFF** uvediete klimatizačnú jednotku do chodu.



AKO POUŽÍVAŤ ZÁKLADNÉ FUNKCIE



FUNKCIA ODVLHČOVANIA

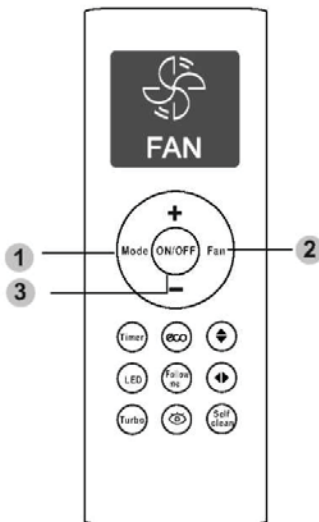
1. Stlačením tlačidla **MODE** zvolte režim **DRY**.
2. Nastavte Vami požadovanú teplotu použitím tlačidla **Temp +** alebo **Temp —**.
3. Uveďte zariadenie do prevádzky stlačením tlačidla **ON/OFF**.

POZOR: V režime **odvlhčovania** nie je možné meniť **RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA**.

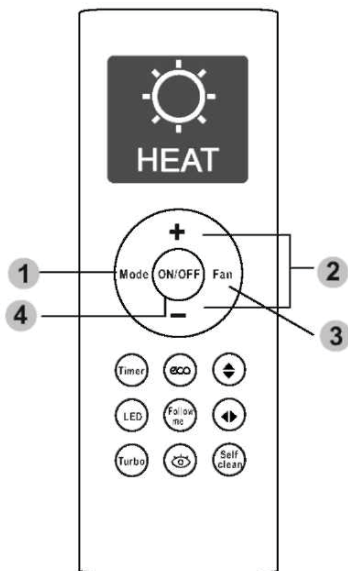
VENTILÁTOR

1. Stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte režim **VENTILÁTOR**.
2. Stlačte tlačidlo **FAN** a vyberte rýchlosť ventilátora z rozsahu Au% - F% použitím tlačidla **Temp +** alebo **Temp —**.
3. Pre zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo **ON/OFF**.

POZOR: V režime Ventilátor nie je možné nastaviť teplotu. Z toho dôvodu sa na obrazovke Vášho diaľkového ovládača teplota nezobrazí.



AKO POUŽÍVAŤ ZÁKLADNÉ FUNKCIE



VYKUROVANIE

1. Stlačte tlačidlo **MODE** a vyberte režim **HEAT**.
2. Nastavte Vami požadovanú teplotu pomocou tlačidla **Temp+** alebo **Temp-**.
3. Stlačte tlačidlo **FAN** a pomocou tlačidiel **Temp +** alebo **Temp -** si vyberte rýchlosť ventilátora z rozsahu Au% - F%.
4. Uvedte klimatizáciu do chodu stlačením tlačidla **ON/OFF**.

POZOR: Ako vonkajšia teplota poklesne, môže byť výkon funkcie vykurovania Vašej klimatizačnej jednotky ovplyvnený. V takom prípade odporúčame použiť klimatizáciu spoločne s ďalšími vykurovacími zariadeniami.

NASTAVENIE UHLA PRIETOKU VZDUCHU

Keď je klimatizačná jednotka zapnutá, lamely otvoru vzduchu aktivujete stlačením tlačidla **SWING** ▲▼. Každým stlačením tlačidla sa lamely posunú o 6°. Tlačidlo stláčajte, pokiaľ nedosiahnete požadovaný smer lamiel. Ak tlačidlo pridržíte dlhšie ako 2 sekundy, budú lamely otvoru vzduchu neprerušite kolísať hore a dole.

Keď je klimatizačná jednotka zapnutá, aktivujte lamely otvoru vzduchu stlačením tlačidla **SWING** ◀▶. Každým stlačením tlačidla sa nastavenie lamiel posunie o 6°. Tlačidlo stláčajte pokiaľ nedosiahnete požadovaný smer lamiel. Ak tlačidlo pridržíte dlhšie ako 2 sekundy, budú lamely otvoru vzduchu neprerušite kolísať doľava a doprava.

NASTAVENIE FUNKCIE ČASOVAČA

Vaše klimatizačné zariadenie má dve funkcie spojené s časovačom:

- **ČASOVAČ ZAPNUTIA** - nastaví hodnotu časovača, po ktorej sa zariadenie automaticky zapne.
- **ČASOVAČ VYPNUTIA** - nastaví hodnotu časovača, po ktorej sa zariadenie automaticky vypne.

ČASOVAČ ZAPNUTIA (TIMER ON)

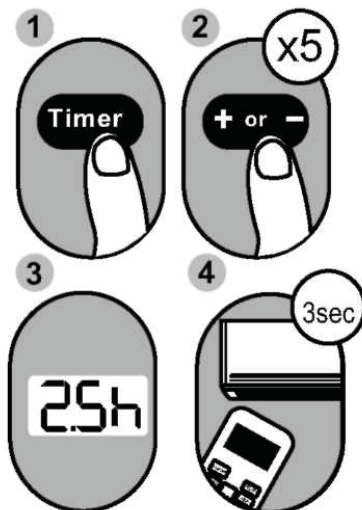
Funkcia **AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA** umožňuje nastaviť časový úsek, po ktorom sa zariadenie automaticky zapne, napríklad, keď prídete domov z práce.

1. Stlačte tlačidlo **Timer**, zobrazí sa a bude blikať ukazovateľ **Časovača zapnutia**

"". Na displeji sa zobrazí posledný časový úsek, ktorý ste nastavili a písmeno "h" (označujúce hodiny).

Poznámka: Toto číslo vyjadruje počet hodín od aktuálneho času nastavenia, za ktoré chcete, aby sa klimatizačná jednotka zapla. Napríklad, ak nastavíte TIMER ON na 2,5 hodiny, na obrazovke sa ukáže "2.5h" a zariadenie sa zapne o 2,5 hodiny.

2. Opakovane stláčajte tlačidlo **Temp+** alebo **Temp—** a nastavte si čas, kedy si prajete, aby sa jednotka zapla.
3. Po uplynutí 3 sekúnd sa funkcia AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA aktivuje. Digitálny displej Vášho diaľkového ovládača sa potom vráti do stavu so zobrazením teploty. Ukazovateľ " ON" zostáva zapnutý a táto funkcia je aktivovaná.



Príklad: Nastavenie zariadenia na zapnutie po 2,5 hodine.

ČASOVAČ VYPNUTIA (TIMER OFF)

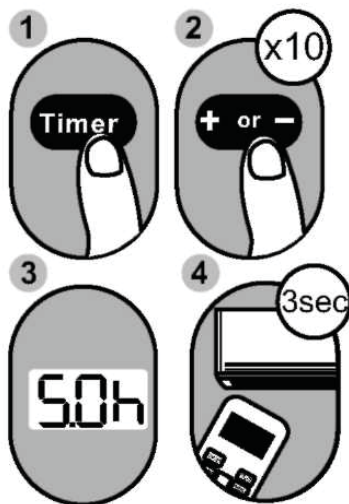
Funkcia **AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA** umožňuje nastaviť časový úsek, po ktorom sa klimatizačná jednotka automaticky vypne, napríklad, keď vstávate.

1. Stlačte tlačidlo **Timer**, zobrazí sa a bliká ukazovateľ Časovača vypnutia "OFF". Na displeji sa zobrazí posledný časový úsek, ktorý ste nastavili a písmeno "h" (označujúce hodiny).

Poznámka: Toto číslo vyjadruje počet hodín od aktuálneho času nastavenia, za ktoré chcete, aby sa klimatizácia vypla. Napríklad, ak nastavíte TIMER OFF na 5 hodín, na obrazovke sa objaví "5.0h" a zariadenie sa vypne po 5 hodinách.

2. Opakovane stlačte tlačidlo **Temp +** alebo **Temp -** a nastavte tak čas, kedy si prajete, aby sa jednotka vypla.
3. Počkajte 3 sekundy, pokiaľ sa funkcia AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA aktivuje. Digitálny displej Vášho diaľkového ovládača sa potom vráti do stavu so zobrazením teploty. Ukazovateľ "OFF" zostáva zapnutý a táto funkcia je aktivovaná.

UPOZORNENIE: Pri nastavovaní **ČASOVAČA ZAPNUTIA** alebo **ČASOVAČA VYPNUTIA** na menej ako 10 hodín, bude s každým stlačením čas pribúdať po 30 minútach. Pri nastavovaní časovača od 10 do 24 hodín bude čas pribúdať po 1 hodine. Časovač sa po 24 hodinách vráti na nulu. Obe funkcie môžete vypnúť nastavením časovača na "0.0h".

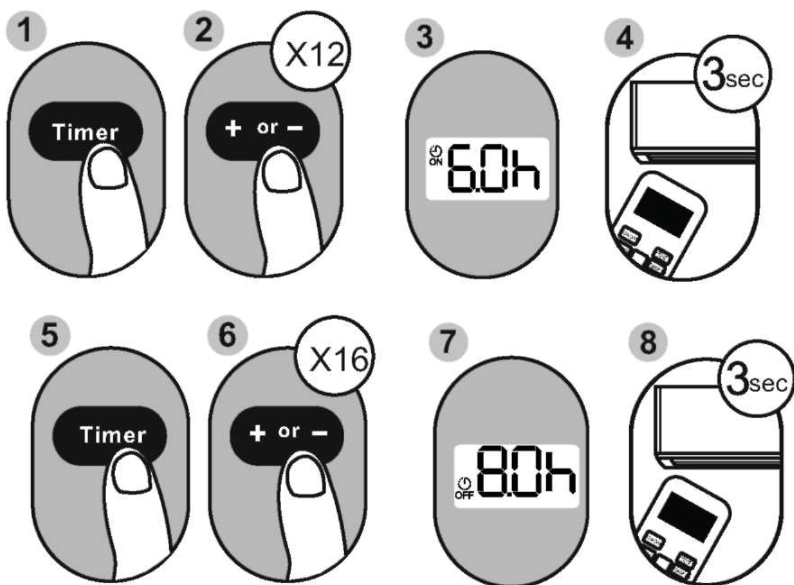


Príklad: Nastavenie zariadenia na vypnutie po 5 hodinách.

Súčasné nastavenie ČASOVAČA ZAPNUTIA aj VYPNUTIA

Majte na pamäti, že časové úseky, ktoré chcete pre obe funkcie nastaviť, sa týkajú hodín po aktuálnom čase. Povedzme napríklad, že aktuálny čas je 13:00 a chcete, aby sa prístroj automaticky zapol o 19:00 hodine. Ďalej chcete, aby fungoval po dobu 2 hodín a potom sa automaticky vypol o 21:00.

Postupujte nasledovne:



Príklad: Nastavte jednotku tak, aby sa po 6 hodinách zapla, aby bola v prevádzke 2 hodiny a potom aby sa vypla (viď obrázok nižšie).

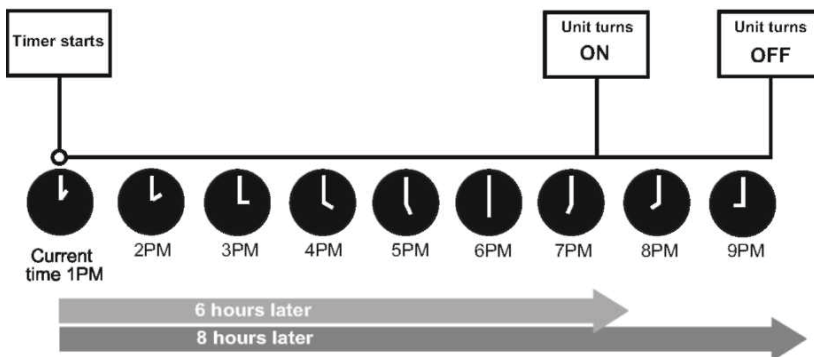
Váš displej



Časovač je nastavený tak,
aby sa ZAPOL o 6 hodín od
nastavenia



Časovač je nastavený tak,
aby sa VYPOL za 8 hodín od
nastavenia



AKO POUŽÍVAŤ POKROČILÉ FUNKCIE

EKO funkcia

POZOR: Táto funkcia je dostupná len pri režime CHLADENIA.

- Používa sa pre vstup do energetickeho efektívneho režimu.
- Stlačíte toto tlačidlo v režime chladenia a diaľkový ovládač pre úsporu energie automaticky nastaví teplotu na 24°C, rýchlosť ventilátora na Auto (ale iba vtedy, keď je nastavená teplota nižšia ako 24°C). Ak je nastavená teplota vyššia ako 24°C a stlačíte tlačidlo ECO, rýchlosť ventilátora sa zmení na Auto, ale nastavená teplota zostane nezmenená.

POZOR:

- Stlačenie tlačidla ECO alebo úprava režimu, či nastavenie teploty na nižšiu ako je 24°C zastaví EKO prevádzku.
- Pri EKO prevádzke by mala byť nastavená teplota 24°C alebo viac, čo môže mať za následok nedostatočné chladenie. Ak Vám to nevyhovuje, jednoducho opäť stlačíte tlačidlo ECO pre zastavenie prevádzky.

Funkcia SPÁNOK (SLEEP)

Funkcia SPÁNOK sa používa na zníženie spotreby energie pokým spíte (a na to, aby ste sa aj vtedy cítili pohodlne nepotrebuje rovnaké nastavenia teploty). Túto funkciu je možné aktivovať len diaľkovým ovládačom.

Pre podrobnejšie informácie si preštudujte časť "spánková prevádzka" v "POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE"

POZOR: Funkcia SPÁNOK nie je dostupná pri režimoch VENTILÁTOR alebo ODVLHČOVANIE.

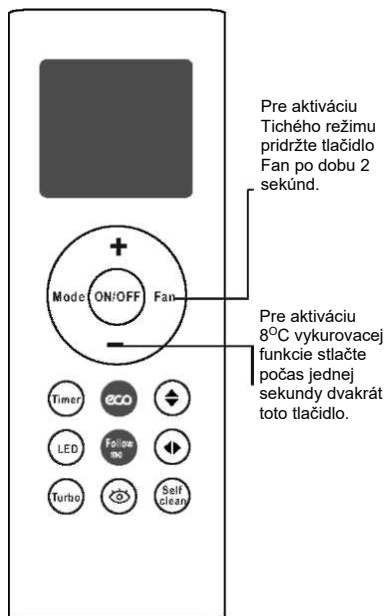
Funkcia FOLLOW ME

Funkcia Follow me umožňuje diaľkovému ovládaču zmerať teplotu na jeho súčasnej pozícii a vyslať tento signál do klimatizačnej jednotky v 3-minútových intervaloch. Pri použití režimov AUTO, CHLADENIE alebo VYKUROVANIE

meranie okolitej teploty z diaľkového ovládania (namiesto z vnútornej jednotky) umožní klimatizácii zlepšiť teplotu okolo Vás a zaistiť tak Vaše maximálne pohodlie.

Tichý režim

Pre aktiváciu/zrušenie režimu **Silent** pridržierte tlačidlo Fan speed po dobu 2 sekúnd. Vzhľadom k nízkej prevádzkovej frekvencii môže dôjsť k nedostatočnému ochladzovaciemu alebo vykurovaciemu výkonu. (platí len pre klimatizácie s funkciou Silent)



8°C Vykurovacia funkcia

Keď pracuje klimatizácia v režime vykurovania s nastavenou teplotou 16°C, dvojitém stlačením tlačidla Temp — počas jednej sekundy aktivujete funkciu vykurovania na 8 stupňov. Jednotka bude pracovať pri nastavenej teplote 8°C.

Displej vnútornej jednotky bude zobrazovať "FP".

AKO POUŽÍVAŤ POKROČILÉ FUNKCIE

Funkcia TURBO

Funkcia TURBO umožní klimatizačnej jednotke dosiahnuť požadovanú teplotu v čo možno najkratšom čase.

- Ak zvolíte funkciu **TURBO** v režime CHLADENIE, jednotka bude fúkať studený vzduch čo najsilnejšie aby rýchlo naštartovala chladiaci proces.
- Ak zvolíte funkciu **TURBO** v režime VYKUROVANIE (pre klimatizačnú jednotku s prvkami elektrického vyhrievania), elektrický ohrievač sa aktivuje a rýchlo naštartuje proces vykurovania.

Samočistiaca funkcia SELF CLEAN

Vzdušné baktérie sa môžu množiť vo vlhkosti, ktorá sa v zariadení kondenzuje v okolí tepelného výmenníka. Pri pravidelnom používaní sa väčšina tejto vlhkosti zo zariadenia odparí. Keď aktivujete samočistiacu funkciu, klimatizačná jednotka sa sama automaticky vyčistí. Po vyčistení sa jednotka automaticky vypne.

Funkciu samočistenia môžete používať tak často, ako sa Vám páči.

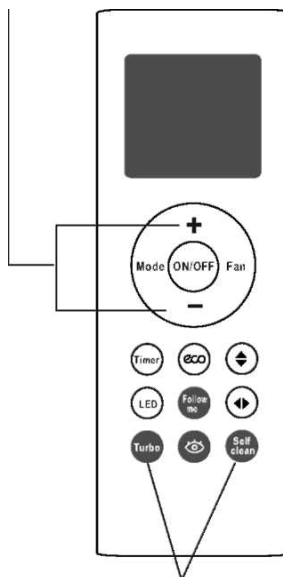
POZOR: Túto funkciu je možné aktivovať len v režime CHLADENIA alebo v režime ODVLHČOVANIA.

Funkcia INTELIGENTNÉ OKO

Stlačte tlačidlo  pre aktiváciu prúdenia vzduchu sledujúceho obrysy ľudí. Rýchlosť ventilátora je nastavená automaticky a aj funkcia automatického kolísania lamiel je aktivovaná. Opätovným stlačením prúdenie vzduchu zastavíte a aktivujete ho mimo ľudí. Vtedy je rýchlosť ventilátora automatická, ale automatické kolísanie lamiel je vypnuté. Stlačte tlačidlo tretíkrát a zastavíte prúdenie vzduchu.

POZOR: Funkcia Inteligentného oka sa zastaví aj vtedy, keď stlačíte iné tlačidlá okrem Časovača a LED tlačidla.

POZNÁMKA: Spoločným stlačením a podržaním tlačidiel Temp + a — po dobu 3 sekúnd prepínate zobrazenie teploty medzi škálami °C a °F.



Jednu sekundu spoločne pridržiňte a aktivujete tým funkciu UZAMKNUTIA.

Funkcia UZAMKNUTIA

Súčasne stlačte tlačidlá Turbo a Self clean po dobu jednej sekundy a uzamkniete alebo odomkniete tým klávesnicu

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-09CH25AEYI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEYI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	58/59
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	9,7
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	94
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	5,5
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+++
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	625
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2.1KW/0.5KW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	4,1
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CH35AEYI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AEYI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	9
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q _{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{CE} (kWh/god) **	136
K	Design load P _{designc} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designc} (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	5,3
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+++
O	Indicative annual electricity consumption Q _{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q _{HE} (kWh/god) **	652
P	Design load P _{designh} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P _{designh} (kW)	2,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2.1KW/0.5KW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q _{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P _{rated} (kW)	2,6
V	Heating capacity P _{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P _{rated} (kW)	4,1
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	“XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption “X,Y” kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Rashladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije «XYZ» kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise «XYZ» kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdonori pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútrné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potencíalem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{OD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{OD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{OD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} в kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} в kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnine obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никогa не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singurul produsul, apleați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



VIVAX

www.VIVAX.com